

# MICHELLE WINKLAAR OFICIALMENTE RIBA LISTA DI A.V.P.



Michelle Winklaar a anuncia su mes ayera para mei mei di su coleganan di partido, su famianan y amigonan. Ela haci esaki den un tienda bashi cu tin algun tempo sera den caya Betico Croes. “Caya grandi tur tempo tabata e centro di actividad na Aruba. No comprendemi malo, tur districto ta importante pero nos caya grandi ta representa e curazon di nos pais, curazon di nos economia.

Diamars 21 di Juli 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

[awemainta.com](http://awemainta.com)

**DOUANE A BAY  
DEN ACCION PA  
ALGUN ORA**

**SHELTER DEN CENTRO  
DI CIUDAD TA E  
SIMBOLO DI MAL  
MANEHO DI 8 AÑA**

**CUERPO POLICIAL  
A REALIZA UN HOPI  
BON TRABOU**

## ADY & BOOSHI AMBOS A BIN FUERTE DURANTE WEEKEND



## SIN KIER METE DEN N.V. DI AEROPUERTO GOBIERNO LO INTERMEDIA PA TAXISTANAN

Varios di e organisacionnan di taxi, cu a dicidi di presenta ayera mainta na oficina di Prome Minister Nel Oduber, demandando pa un reunion cu su persona y si por cu Minister di Transporte y Turismo, ing. Edison Briesen. Pasobra maske cu Minister ing. Edison Briesen a duna di conoce cu el a pidi gerencia di AAA N.V., pa pone e plannan on hold, e taxistanan no a confia esaki y kier haya esaki preto riba blanco. Mas ainda, cu AAA N.V. a bisa cu nan lo bay ehecuta nan plannan, pero sigur lo kier haya participacion di e taxistanan.

ONLINETV



Sintonisa Otmar Oduber  
DIARAZON awor 9or riba e topico:

**Medio  
Ambiente**

Click riba [YourVision2009.com](http://YourVision2009.com)



## Como te ainda nan no por haya un contesta satisfactorio di Minister Swaen Douane a bay den accion ayera mainta pa algun ora

**SADA** a dicidi di pidi su miembronan pa bay den accion pa algun ora, despues cu nan no por a haya un reaccion positivo ainda, di Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen, relaciona cu e caso di e Hefe di Douane, Wiebe Pera, kende a duna exoneracion na un amigo di dje, pa cu su mercancianan di mudanza. Na opinion tabatin violacion di regla, y ningun clase di medida, sikiera disciplinario a ser tuma contra di dicho hefe. Pero laga ta un simple douanero a haci e eror aki, awe e lo ta na cas, suspendi, pendiente un investigacion- SADA ta haya e impresion, cu e mandatario no ta haya informacion corecto di loke cu a tuma lugar. Y ayera a dicidi di bay



den accion, pa confirma cu nan ta malcontento cu e caso aki. Tamba ta conoci, cu SADA,

via di su abogado, mr. Edwin Duijneveld a entrega un keho oficialmente na Ministerio Pub-

lico. Di otro banda, ya caba tabata pendiente un caso sumario cu Gobierno, via di su abogado,

mr. Swaen, a entama contra di SADA, pero cu no tin fecha pa tuma lugar ainda.

### Fiscal Lugo a splica e motibonan pa cual Eugene Lampe a haya 18 aña di prison y no bida largo

**SIMAN** pasa e sentencia di Eugene Lampe a cay unda cu el a haya 18 aña di prison. Hopi tabata e comentarionan riba e sentencia aki caminda tabata cuestiona dicon el a haya solamente 18 aña si tabata trata di un asesinato premedita di tres miembro di su famia. A compara e caso aki cu e caso di Bonaire unda cu un hoben na Bonaire cu a asesina un mucha muher Hulandes a haya bida largo tanto den promer instancia como den corte di apelacion.

Fiscal Lugo a comenta riba e caso aki y a bisa cu Ministerio Publico a pidi huez pa condena e persona aki pa asesinato premedita di su tata, ruman y mama. Igualmente el a bisa cu for di e rapportnan traha over di Lampe por saca afor cu ta trata di un persona peligroso y tin un defecto mental hopi grandi. Segun e rapport un persona asina si e wordo acerca dor di un persona cu tin intencionnan bon, pero si e mal interpreta e intencionnan, e por bira un peliger pa e persona tambe. Tambe a wordo bisa cu Lampe tin chens hopi grandi pa comete e tipo di actonan aki atrobe.

Mirando e seriedad di e hecho y e descripcion di e persona haci dor di e centro na Hulanda, Ministerio Publico a pidi castigo di bida largo pa proteha comunidad Arubiano di un persona asina aki.

Huez a bisa cu e no ta di acuerdo cu e castigo di bida largo argumentando cu basa riba e rapportnan cu ta bisa cu e tin un problema mental grave y aunke cierto cosnan ta real, toche no por dune un castigo manera si e ta 100% normal y asina a dune 18 aña.

Tambe huez a bisa den su vonnis mirando cu na Aruba nos no tin e regla di ter beschikking stellen (unda e persona ta bay un clinica pa siña anda cu su problema mental), e no ta haya cu e mester castiga e sospechoso bisando cu mester sere pa bida largo.

### Accidente cu heridos banda di Botica Central



**AYERA** merdia pa 1'or un BMW no a ripara cu auto a para su dilanti y a dal tras di auto cu na su turno a bay drenta bao di un pickup cu ta warda pa bay den cura di Warda di Polis na Santa Cruz. Chofer un un mucha cu tabata den e auto a keda herida y nan mester a usa 2 ambulance pa transporta nan pa Hospital pa mas tratamiento.



# Sin kier mete den N.V. di Aeropuerto Gobierno lo intermedia pa taxistanan y AAA N.V. haya otro, unda ta discuti proposicion di ambos partido



**VARIOS** di e organisacionnan di taxi, cu a dicidi di presenta ayera mainta na oficina di Prome Minister Nel Oduber, demandando pa un reunion cu su persona y si por cu Minister di Transporte y Turismo, ing. Edison Briesen.

Pasobra maske cu Minister ing. Edison Briesen a duna di conoce cu el a pidi gerencia di AAA N.V., pa pone e plan nan on hold, e taxistanan no a confia esaki y kier haya esaki preto riba blanco. Mas ainda, cu AAA N.V. a bisa cu nan lo

bay ehecuta nan plannan, pero sigur lo kier haya participacion di e taxistanan.

Asina ayera den un reunion entre e representantenan di e taxinan, y Gobierno, a keda dicidi cu den bienestar di e tranquilidad y e participacion activo di e taxistanan y e bien-

estar general di nos isla, lo para e proceso di implementacion di e concepto di e proposicion na un concesion comercial di Triple AAA N.V. pa haci uso di e tereno di aeropuerto. Tambe cu dentro di un siman lo reuni hunto, unda e taxistanan lo presenta un plan alternativa pa discuti tur e problemanan

cu tin den e ehercicio di nan trabao como taxista, unda cu taxistanan lo pone nan puntonan pa formalisa un agenda pa discuti y resolve e asuntonan menciona pa ambos partido den bienestar di un bon servicio n'e pasaheronan. E acuerdo aki a keda firma pa Minister Edison Briesen y p'e taxistanan Ronny Gomes.

Un cos ta sigur, Gobierno no por dicidi pa Aeropuerto, pasobra ta meramente pesey a haci e compania un N.V. pa saca influencia politico for di tur nan companianan estatal. Pero manera por lesa e acuerdo aki, ta keda na AAA N.V. su gerencia si e ta sinta na mesa cu e taxistanan of no, maske cu esey tabata e intencion tog, pero no pasobra Gobierno kier.

# KING DEAL EVERYDAY VALUE



Have it your way

AFL.

# ONLY 6.75 INCL. BBO EVERYDAY



## AWEMainta su Vision di Calidad vs e Realidad – Año 1 / Edicion 41

# Calidad y oportunidad di trabou



**AWEMAINTA** y su pagina dedica na Calidad ta continua cu e tema di “Oportunidad”. Ora cu ta papia di practica di calidad, oportunidad ta bini ariba. Oportunidad pa mehora calidad tanto den produccion di servicio, mercancia y informacion. Den aspecto di planificacion y maneho tin oportunidad di mehora pa un miho plan, y por ehempel pa un maneho mas eficiente. Den aspecto di servicio e oportunidad di trabao ta bira presente y e produccion di mercancia y informacion tambe e oportunidad di traha ta bira posibel.

Unda calidad ta bira obvio ta e planificacion di e forza laboral pa yena vacaturanan den e area nan aki di producto. Planificacion di forza laboral ta depende na su turno riba educacion. Sistema educacional ta hunga

un papel importante pa por dirigi enseñanza pa por cumpli cu e demanda di e mercado laboral.

AWEMainta y su “wowonan critico” den Calidad durante e siman cu a pasa a goza di un pasado den e presente. Calidad di hende cu a duna nan aporte den e industria cu ta esun mas grandi, esta Turismo. E pasado di e “hospitalidad Arubano” a ser celebra den e presente unda desde un camarera, un bellboy, un waitress te cu directornan responsabel pa duna lo mihor di nan añanan, a ser honra. Ta asina bunita mira e hendenan cu a traha den hotel, carrental, restaurant, deporte aquatico y servicio di paseo riba lama y demas empleado nan di oficianan di turismo ser honra na un ocasion di celebra mitar sig-

lo di turismo na Aruba. Calidad na Aruba den su turismo a ser marca pa e actitud desinteresa y humildad di su hende. Por ehempel un oportunidad di trabao a ser crea ora cu un cabayero cu awor ta den su ochenta, cu naturalmente tabata mas hoben den su tempo a usa su creatividad pa traha su mesun “glass bottom” boat pa hiba turistanan keiro y admira piscanan bou awa. Oportunidad tambe a ser mira pa visionario nan Arubano cu ta poco. Un ilustre politico cu a crea un vision turistico cu e prome hotel luhoso. Un oportunidad di trabao a yega e tempo ey pa 194 empleado. Un oportunidad mas ainda a ser mira pa e ilustre cabayero aki cu a manda un subordinado di dje pa New York y cu sin consulta previo a decidi di habri e prome oficina di representacion



di Aruba. “Wowo Critico” di AWEMainta ta yama esaki e “guy with guts”.

Planificacion den un carera turistico no tabata necesario pasobra e hospitalidad Arubano tabata sali di mes for di e naturalesa di e arubiano. Aruba a bira exitoso pa medio di su hendenan. Cu of sin preparacion Aruba ta briya.

Awor e Realidad di awe compara cu 50 año atras ta exigencia nan. Educacion pa traha den turismo tin varios ramo. Oportunidad ta sigui ta presente, pero e vacatura no ta ser yena cu hende cu berdaderamente ta traha cu curason. Actitud a cambia y esaki ta hopi bisto riba e calidad. Algun maneho hotelero so ta preocupa pa duna nan empleado e empuhe necesario pa tuma curso pa mehora nan trabao y nivel di bida. Un situacion cu ta difícil pa soluciona si no haci cambio drastico pa asina cumpli cu oportunidadnan cu ta presenta den turismo. Mester crea balance entre trahadornan importa y esnan cu ta local, mester usa experticio di pasado y combina esaki cu experticio di presente y e cos mas importante ta pa tin hendenan cu nan pasion ta servicio. Si no tin pasion pa sirbi, hospitalidad ta bira ausente. Ministerio di Labor y Enseñanza hunto cu e Maneho Ehecutivo di Hotel y Recreacion Turistico mester por haci un inventarizacion completo di personanan cu ta traha y haci mihor planificacion. Tur esnan cu awe tin 40 den 20 año nan lo

ta pensiona y esnan mas hoben mester tuma rienda. E actitud hospitalario mester ser tuma na cuenta. Si mester waiters y camarera, no mester importa e inteligencia, pero prepara esakinan y asina importacion di hende ahenos na e sistema di servicio Arubano por ser limita. Motivacion di e hende Arubiano pa drenta bek den turismo ta importante. AWEMainta y su asociado a conversa cu algun hende sin trabao. Trinta año pasa nan a studia administracion y awe nan ta sin trabao. Departamento di Trabou ta bisa cu no tin trabao administrativo. E mercado ta satura y specialmente e demanda pa un nivel halto di estudio ta ser rekeri y muchanan cu ta caba di studia na e nivel di administracion den Educacion Profesional Intermedio ta riba caya y ta sin trabao. Den un caso asina ta bon pa tin un “herscholing” pa yena e vacaturanan di trabao mas abao. AWEMainta y su version di Calidad vs. Realidad ta termina aki. Abo, querido lector tambe tin oportunidad. Oportunidad di expresa bo opinion. Cualquier opinion retroalimenticio (feedback) ta bon bini. Danki pa a lesa esaki. Te otro siman Diamars.

**AWEMainta**  
a corant di bida

Nos e-mail:

**noticia@awemainta.com**

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



## Prioridad number uno di Mike Eman y partido AVP Combati criminalidad



**ARUBA** a wordo asota ultimo simanan aki pa un ola grandi di criminalidad. E situacion na Aruba di asuntonan relaciona cu criminalidad ta birando mas y mas precario. Atraco, ladronia y violencia en general a bira asuntonan cu pueblo ta practicamente considera normal. E siman aki un morto a cay den e

ola di violencia cu ta asotando nos isla. Lider di partido AVP ta kere cu criminalidad mester tin atencion serio di e gobierno cu sinta despues di eleccionan di september 2009. Un gobierno di AVP lo tin atencion serio pa baha criminalidad na Aruba. Manera hopi sa caba, e partido

berde su opinion ta cu Hotel Central como un “neishi” di choler mester wordo para. Hotel Central mester wordo sera manera cu AVP drenta gobierno y lo busca un otro lugar pa ubica e adictonan problematico aki na unda nan por haya e trato y atencion adecuado pa por bira miembronan util di e comunidad aki.

Mike Eman, mirando e situacion serio aki den nos pais, ta kere cu mester tin mas sosten pa e polis den e casonan aki. Algun siman atras e lider di AVP a wordo aserca pa representantenan di SPA, e sindicato di polis na Aruba. E representantenan a entrega lider di partido un raport cu ta ilustra un gran cantidad di asunto cu ta bay robes den e trabao di polis na Aruba. Algo cu ta hopi serio

ta e manera cu polis ta wordo trata den nan pago y toelage. Un otro aspecto serio di henter e asunto aki ta e negligencia cu tin pa e problema aki. Polis ta un trabao peligroso y cu cierto aspecto cu no ta aplicabel pa otro trahador. Adicional na e esaki, e polis tin di preocupa su mes cu su situacion financiero y tur e consecuencianan cu esaki ta trece cu ne. E polis mester su atencion total pa por traha na bienestar di nos pais. Pesey Mike Eman y Arthur Dowers a bishita e.o. warda di polis di Noord siman pasa, pa por mira pa nan mes e situacion cu e polisnan aki ta trahando aden. Siman pasa, riba invitacion di Mike Eman, ex-comisarionan di polis a reuni cu e lider di e partido berde, pasobra e atencion pa criminalidad no por ta uno sin mas. E ta rekeri di

un vision y mester ta parti di un investigacion completo. E comisarionan van der Straten, Peterson y Nectar hunto cu Luciano Milliand y Mike Eman a discuti varios sugerencia y conseho cu a bin riba mesa. E meta ta pa por crea un vision mas cla riba diferente aspecto cu mester mehora y otronan cu sigur mester cambia.

Un reunion adicional cu e ex-comisarionan lo wordo teni den futuro cercano, pasobra topiconan di e magnitud aki ta rekeri hopi dedicacion y atencion. Cu cosnan no por sigui asina na Aruba riba varios tereno ta un echo. E urgencia riba tereno di criminalidad ta uno hopi serio y ta pesey mes e atencion di partido AVP, lidera pa Mike Eman ta uno serio y lo wordo haci di un manera profesional.

### DE CUBA ELECTRICAL CONTRACTOR NV

Zeewijk # 26

Telephone: 584 6020

E-mail: m.decuba@dcec.aw

*Tin e servicio di huur  
Bucket Truck Grandi di 60 pia*



*Tin e servicio di un Reel Truck  
pa trabownan di halamento  
di kabel y/of kargamento di kabel*



*Tin un Drilling Truck pa cualkier  
trabow di boramento entre  
otro grounding pa koriente of  
boramento te cu awa  
Max. 220 pia hundo*



*Tin e servicio di huur  
Bucket Truck Chikito di 30 pia*



**Specialisa den instalacion di koriente residencial, commercial  
y industrial cu mas di 21 anja di experiencia.**



## Apertura di oficina di Fundacion Elsa Coffi y di Partido RED

**DIADOMINGO** 19 di juli a tuma lugar e apertura di e oficina di Fundacion Elsa Coffi na Sta. Cruz. E oficina ta situa na Pabilon 63E. E presidente di e Fundacion, sr. John Djaoen, a extende palabra di bonbini, sigui pa un oracion invocando bendicion di nos Creador. Parlamentario Lampe a a tene un breve discurso y seguidamente e vicepresidente di RED, sra. Julie de Cuba, a entrega un gesto di aprecio na e jui di difunto Elsa Coffi, kenda a bin di Merca y a presencia e momento tan special aki. Despues di a declara e oficina oficialmente inaugura, a sigui e estreno di e jingle nobo di partido RED.

A tuma lugar un dialogo interesante cu e publico presente,



den estilo di e Fundacion cu ta dirigi su mes muy en especial riba formacion di membrecia di partido RED. Un di otro metanan tambe ta pa atende necesidadnan di ciudadanonan mas vulnerabel, pesei despues di september ora RED ta den

gobierno e oficina aki lo bai bira uno di atencion ciudadano. RED den gobierno no ta bai corda riba e pueblo ora di votacion, sino cu lo atende from day one loke ta e preocupacionnan di nos ciudadanía.

Nos ta yama danki na e publico



presente cu a percura pa e fundraising di e koffiemorgen tabata un éxito rotundo. Riba portret por mira algun momento di e actividad exitoso aki di RED, cu ta hiba un campaña infor-

mativo. E mayoria cu ta apoya RED ta silencioso, the silent majority. Mayoria di cas no tin bandera y mayoria di auto no tin sticker, pesei tin speranza pa Aruba.

## AVP tin un programa cu solucion y un team pa ehecute

**FALTANDO** algo mas cu dos luna pa pueblo dicidi ariba futuro di nos isla, nos por mira un partido ta destaca ariba otroan relaciona cu e manera di prepara pa rescata Aruba. Sistemáticamente, bou liderazgo di Mike Eman, partido AVP a traha ariba un programa cu tin e espectonan necesario pa saca nos pais for di e crisis economico y social cu e ta aden pa e ultimo 8 añanan caba.

Ariba tur topico a involvi un gran cantidad di e mihor hende y profesionalnan ariba e tereno specifico pa formula e plannan necesario pa pone nos pais bek ariba e bon caminda. Loke e partido den gobierno, MEP ta lagando nos cu ne ta desastroso. Si tuma como ehempel e situacion cu e gobierno aki a hinca nos aden relaciona cu criminalidad, por mira claramente cu e maneho den e ramo ey tabata uno totalmente inefectivo y sin algun vision.

Nos pueblo tin problema serio cu un entrada cu a baha y na e mesun tempo un costo di bida cu a subi pa motibo di implementacion di B.B.O. Alvia esnan mas dependiente ta un priorida grandi di programa di AVP, "Ariba Aruba". Tanto e parti di hisa entradanan dor di pone nos economia florece y

tambe baha e costo di bida dor di elimina e BBO cu a wordo implementa sin algun vision of planeamento realistico. E ultimo aki tabata tin como consecuencia cu BBO a crea un inflacion nunca bisto na Aruba.

Nos turismo ta un aspecto cu Aruba Ariba ta duna su atencion necesario. E ultimo añanan turismo di Aruba a wordo tipifica pa un maneho cu ta carece di conocimiento pa por hiba e industria turistico na un nivel adecua pa nos pais. Entrada di turismo na Aruba ta bahando

cada dia mas y compara cu pais y islanan den nos vecindario, nos turismo ta kedando atras. Aruba tabata un tempo e "trend-setter" den turismo den Caribe y tambe na Mundo. Awe nos turismo ta coriendo tras di esnan cu un tempo nos tabata lidera. Liña di crucero Carinval Cruises a laga Aruba cay como destinacion, hunto cu algun otro isla. E otro islanan a atende e situacion y awe nan tur ta anfitrión di Carnival Cruises, menos Aruba. Mientras cu na Aruba American Airlines a stop vuelonan di American

Eagle, y ta bahando cantidad di vuelonan di American Airlines mes, Curaçao ta haya vuelonan adicional. KLM tin e mesun experiencianan cu American Airlines na Aruba. Pero nan a desaparece, despues di ta bishita Aruba sin interrupcion pa decadan, for di cielonan Arubiano.

E compromiso di AVP ta pa hiba Aruba bek na e nivel turistico cu e tabata ta y mehora esaki. E daño cuasa pa e maneho sin vision di partido MEP di e ultimo añanan tabata tin un efecto teribel ariba turismo na

Aruba. Hincando criminalidad den e formula aki, e desaster ta completo. Pero partido AVP ta prepara pa e reto aki.

Aruba Ariba a conta cu e mentenan mas creativo y profesional y pa implemente, partido AVP, hunto cu su lider a crea un team di profesionalnan cu ideal y visionan grandi pa e pais aki. Awe team di AVP ta pasando rond id Aruba pa comunica nos pueblo e planan pa futuro di Aruba. E recepcion tur caminda ta uno di entusiasmo excepcional. E pueblo ta sinti cu ta berde mes ta e cambio cu Aruba merece.



### TIN TAN DESTROYER COMEDIA DI CORSOW

27 - 30 JULI, Gas di Cultura

**Ticket 27 juli**  
250 FM + Awg. 10,-  
of 750 Fun Miles

**Ticket 28 juli**  
250 FM + Awg. 15,-  
of 1.000 Fun Miles

**Ticket 29 juli**  
500 FM + Awg. 15,-  
of 1.250 Fun Miles

**Ticket 30 juli**  
500 FM + Awg. 25,-  
of 1.500 Fun Miles

Ticket obtenibel na oficina di Fun Miles.

MAS INFORMACION? YAMA 587 3300 OF BISHITA WWW.FUNMILES.NET





# Shelter den centro di ciudad ta e simbolo di mal maneho di gobierno durante 8 aña

Cosnan lo cambia asina AVP drenta gobierno

**PARLAMENTARIO** di AVP, Arthur Dowers ta considera

cu e shelter cu tin na Playa pa chollernan ta e simbolo di mal maneho di gobierno durante 8 aña pa loke ta maneho di droga. Tambe e ta e simbolo di con ta usa placa di pueblo den un forma robez y e decadencia cu tin den centro di ciudad. Dowers ta bisa cu 25 di september lo ta e ultimo dia cu e shelter aki lo por funciona bou di e ameho aki y cu asina AVP drenta gobierno lo cera esaki pasobra e shelter ta un berguenza pa centro di ciudad y e no ta contribuyendo na nada pa mehoracion di e chollernan. AVP ta bisa cu Centro Dakota ta caminda cu mester antende e adictonan aki y cu mester mehora Centro Colorado y lo mester evalua si mester bin cu un centro completamente nobo. Lo garantiza cu e personanan aki lo haya tratamiento obligatorio y lo amplia e ley tambe pa por sigui e personanan aki despues cu nan caba e tratamiento, esta den e proceso di resocializacion. Lo percura tambe pa den promer aña di gobernacion tin suficiente placa pa manda un grupo di e adictonan aki afor. Esaki pasobra AVP ta conciente cu den e promer aña no lo tin suficiente espacio na Aruba pa por trata nan tur, pero asina cu nan bin back lo zorg pa nan por sigui nan tratamiento akinan cu un programa di resocializacion, cual ta hopi importante pa nan recuperacion.

## Sensational Summer Spree of Prizes

# GANADORNAN

di sorteo #2, 16 di Juli, 2009

Jacqueline Samon	Afl. 3000,-
Juan Geerman	Afl. 2000,-
Cristobal Figueroa	Afl. 1000,-
Jacqueline Oma Samon	Afl. 500,-
Joseph Farley	Afl. 250,-
Ng Podirono	Afl. 250,-
Henel Brice	Afl. 250,-
Kenia Santana	Afl. 250,-

## masha pabien

siguiente sorteo lo tuma lugar dia 23 di Juli, 2009 na Crystal Casino

# CRYSTAL & SEAPORT CASINOS

**AWE**Mainta****  
e conseil di 'toko

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



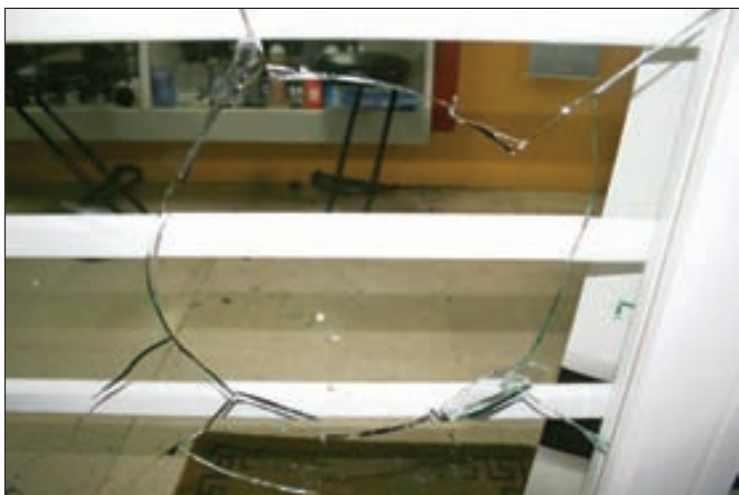
# Un Dia den Bida

Awenochi 9'or *Repeticion tur Diadomingo pa 5'or atardi.* *cu Poentje Castro*

**Promer programa politico pa desicion 2009, invitado**  
**Dr Rudy Lampe lider di partido RED.**

Email : undiadenbida@setarnet.aw    Cel. : 592 2362

Pa saca su rabia y venganza, a kibra porta di glas di Jerry's Refricenter



**DIASABRA** madruga a drenta informacion cu n'e showroom di Jerry's Refricenter, anti-socialnan a comete destruccion.

Nan a kibra e glas di porta, pero p'e forma con esaki a ser haci ta claramente visible cu ta pa un venganza esaki a tuma lugar.

Polis ta investigando, pero tur indicacion ta apunta na un solo persona hopi ayega n'e compania.

## Accidente banda di Adventure Golf



**DIASABRA** anochi a drenta informacion di un accidente cu hende herida n'e cruzada banda di Adventure Golf. Na yegada di

e patruxa policial, nan a constata cu afortunadamente ningun hende a resulta herida. Investigacion haci n'e sitio a

indica cu pa motibo di no a tene distancia e chofer di e pick up no a logra brake na tempo y a bay dal tras di e Pontiac.





# Tanten cu MEP tey, Ady Thijsen tey



**DEFINITIVAMENTE**, Juan "Ady" Thijsen diadomingo ultimo a confirma cu e ta bek riba lista di MEP pa proximo eleccion. Su siguidornan tabata presente y tambe asina lider di partido, Nel Oduber, kende despues di mira e cantidad di hende presente, a confirma cu

Ady Thijsen definitivamente ta riba lista di MEP. Nos di AWE-Mainta cu esaki kier ilustra, cu nos no tin nada personal contra di e lider di fraccion di MEP, pero si loke nos ta hopi critico, cumpliendo cu deseo di e lider, prensa ta un watchdog. Pabien Ady!!!!



**Nochi Arubano Nochi Antiano Nochi Hulandes**

diaranson 22 di juli 2009	diahuebs 23 di juli 2009	diabierna 24 di juli 2009
Sportvereniging Sport Boys	Mangel Halto	Renaissance Festival Plaza
Santa Cruz	Pos Chikito	Oranjestad

**Show Cultural di Reino Nochi di Reino**

diadomingo 26 di juli 2009	dialuna 27 di juli 2009
Museo Arqueologico Nacional Aruba	Ayo Rock Formation
Schelpstraat 42 - Oranjestad	Ayo (Paradera)

Pre-show: 7:30 pm Show cultural: 8:00 pm - 10:00 pm  
Entrada: gratis

Ministerio di Cultura Aruba  
Departamento di Cultura Aruba: J.E. Trausquiglein # 2-A Tel: 582-2185 / Fax: 582-5034 E-mail: directiecultur@aruba.gov.aw



Comunidad Antiano na Den Haag den shock

## Sachaira Selassa dama gehandicapt a ser asesina di forma horendo na Den Haag

### Grupo di homber Antiano a viol'e, tortur'e pa despues mat'e den su cas

**Pa: Godfried Adem**



den su flet na Rijkswijkse-plein na Den Haag.

Tambe nan a plak varios poster cu portret di e victima y a urgi via medionan di comunicacion na Hulanda pa tur cu por sa algo duna esaki di

basha e porta di e cas abao.

Ora cu polis a drenta den e cas di un kamer nan a bin topa cu un escena horroroso.

Asina un bisña a conta nos co-responsal na Hulanda. Di forma cruel e dama yiu di Corsow a keda asesina.

Sachaira Selassa ta un sordu mudo y no por grita pa haya yudansa ora cu e criminalnan aki sin sentido humano lo a maltrat'e, tortur'e, viol'e pa despues mat'e den su propio cas.

Nan lo tabata henter anochi den cas di e victima for di tempran den anochi, ya camaranan di video a registra dos di nan y por a mira nan sali te den oranan lat di marduga. Nan na nan antoho e maniaknan aki psicopatico a podera abusa di e dama gehandicapt aki pa despues no laga niun prueba atras a mate.

No a dura mucho cu autoridadnan a logra na detene 2 homber Antiano, uno di 26 y un otro di 24 aña di edad.

Uno ta biba na Den Haag y otro ta biba na Zoetermeer. Esun di

24 aña di edad cu ta biba na Den Haag ta detene ainda y ta ser interroga intensivamente. Pero segun autoridadnan e ta boca sera ainda. Autoridadnan no ta exclui cu mas detencion por cai den e caso aki. Nan ta kere mester tin mas hende enbolbi den e caso aki y sigur un o mas mester ta amigo di cas di e difunto.

E motibo exacto cu a conduci n'e caso horendo aki ainda no ta conoci pa autoridadnan, kende a tuma a asesinato aki hopi na serio.

Ora cu polisnan a drenta den flat di un kamer di e difunto, ya no por haci nada mas pe y 'schouwarts' di GGD a constata su morto. A laga realisa autopsia ribe cadaver tambe.

Amiganan di e victima a conta nos cu e dama lo ser viola tambe p'esnan cu lo mate.

Tin fuerte indicacion di parti di e amiganan di e victima cu lo mester tabatin mas hende den transcurso di e anochi fatal den cas di e victima.

E asesinato aki a sacudi comunidad Antiano na Hulanda. Sigur

na Den Haag. Strijkijzerflat, unda e dama aki ta biba ta un edificio situa den curazon di centro di Den Haag, no muchu leu for di Stacion Holandspoor. Pero no ta un sitio cu masha bon nomber tampoco. A renoba e edificio aki, pero tog el a keda un sitio cu su problemanan.

E victima Sachaira Selassa kende a nace cu un defecto auditivo a bay Hulanda pa mihor cuido medico y guia profesional.

El a bin cay despues bao di guia di Stichting Philadelphia Zorg na Den Haag, kendenan mes a dune un "vivienda". E ta aki bao di guia di Woongroep Hagehorst, cu tin varios cas pa hendenan cu handicapt den Strijkijzerflat riba Rijkswijksestraat.

E Director Regional di e entidad aki, Peter Kemp a reacciona di forma hopi den shock y bisa nos cu ta manera un bom a cay riba nan: "We zijn enorm geschokt door deze afschuwelijke gebeurtenis".

**AMSTERDAM** - Manera un bom e cruel asesinato vil riba un dama Antiano gehandicapt biba na Hulanda a cay, sigur bao di Antianonan na Hulanda. Den Haag ta tristo ya cu ta trata di un dama hopi bon conoci cerca Antianonan den e ciudad aki. Autoridadnan di Cuerpo Policial di Den Haag y becindario a monta un team special di recherche (RBT) pa conduci na solucion e caso di asesinato di e dama Sachaira Selassa (32), kende siman pasa a perde su bida

conoce na polis. Por haci esaki di forma anonimo tambe.

Autoridadnan a bin haya melding cu tabata indica cu un persona cu lo mester a perde su bida den su cas.

E tip aki a drenta di forma anonimo cerca e centralistanan di Cuerpo di Polis na Den Haag.

Mesora a manda patruye pa wak kico por a pasa den e flet di e dama aki yiu di Corsow aki. Pero ora nan a yega nan no por a drenta y mester a pidi intermediacion di AT Team pa por a

## Agente Policial, Alex Boekhoudt a cumpli 25 aña di servicio

**AYERA**, dialuna, Alto Comisario Peter de Witte a recibi den su despacho na Macuarima, sr.

Alex Boekhoudt, relaciona cu e hehco cu el a cumpli 25 aña den servicio di Gobierno.

Hecho ta cu esaki mester a keda conmemora for di luna di october 2007, esta 2 aña pasa, pero debi na un mal entendimiento,

esaki nunca a tuma lugar.

Alex Boekhoudt actualmente ta traha como Wachtcommandant di Distrito di Oranjestad. Fuera di a pidi disculpa p'e malenten-

dimento aki, Alto Comisario a dun'e un regalo, relaciona cu su 25 aña di servicio y a gradici'e pa su dedicacion n'e trabao aki.



### Anuncio

SETAR NV ta informa tur su clientenan cu debi na trabou di upgrading necesario riba e plataforma no ta posibel pa manda MAS (SMS)

**diamars 21 di juli cuminsando 12'or di anochi pa 4'or di marduga diaranson 22 di juli 2009**

SETAR ta pidi tene cuenta cu esaki







## Cuerpo Policial a realiza un hopi bon trabou den fin di siman

Apesar di tabatin varios acto di criminalidad nan a actua rapido y detene un total di 9 persona

Ayera mainta a tuma lugar un conferencia extra ordinario di polis caminda Korpschef, Peter de Witte a hiba palabra. E encuentro cu prensa aki a tuma

lugar debi na e actonan di criminalidad grave cu a tuma lugar den fin di siman, unda cu esun mas grave tabata e tiramento cu a tuma lugar diadomingo ca-

minha cu un persona a fayece. E actividadnan a cuminsa diasabra mainta trempan unda cu 3 homber a wordo gara promer cu nan a logra drenta pa horta den Price Smart.

Despues un grupo di persona a wordo gara cu ta wordo sospecha di a horta auto y otronan. Den e detencion aki a logra decomisa un arma di candela. Den e grupo aki, tin un hoben, cu a solicita pa bira polis, y for di fotonan publica, un famia di Rooi Koochi Residence a duna di conoce, cu ta nan tabata involvi den ladronisia na su cas siman pasa.

Diadomingo mainta a detene un persona tame sospechoso di tabata esun cu a tira riba Guiseppe Phelipa. E persona aki, Arubiano a wordo deteni como sospechoso di asesinato.

Alto Comisario di Polis a resalta e bon trabou y cooperacion cu tabatin den Cuerpo Policial cu apesar di e circunstancianan dificil a realiza un hopi bon trabou profesional y cu a contribui na e exito unda cu den fin di siman a logra detene 9 persona. El a felicita su coleganan pa e bon trabou realiza, pero tambe a gradici comunidad cu a contribui dunando e informacion adecuado y a probecha e ocasion pa manda e mensahe pa cada un di nos pa contribui cu informacion, pa sigui comunica cu polis.



### Pabien Aruba Little League Senior Division

RBTT Bank ta felicita e team Aruba Little League Senior Division cu a participa na Puerto Rico den e Campeonato Latino Americano 2009, y cu a titula su mes campeon invicto.

Alaves RBTT Bank ta desea e seleccion di pais Aruba representando Latino America, hopi exito den nan proximo compromiso cu ta e Serie Mundial, di categoria Senior cu lo tuma lugar for di 16 te cu 22 di augustus venidero na Bangor Maine, USA.



*imagine more.*

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

**AWEMainta**  
a compaña di "día"

Nos e-mail:

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



# Internacional

## Merca ta celebra e di 40 aniversario di yegada na Luna

**AYERA** Merca a celebra grandemente, y cu participacion di e protagonistanan, e di 40 aniversario di e exito mas grandi di historia di exploracion espacial: E yegada di hende na Luna.

Presidente Barack Obama, a duna e tiro di salida di e dia di conmemoracion ora e'la ricibi e tripulantenan di e mision "Apollo 11" na Cas Blanco.

E astronautanan Neil Armstrong y Edwin "Buzz" Aldrin tabata e prome dos hendenan pa pisa suela di Luna dia 20 di juli 1969, den e famoso "paso chikito pa hende pero un paso gigantesco pa humanidad".

Nan compañero Michael Collins a keda como piloto na mando di e capsula cu lo a hiba nan Tera bek.

E astronautanan tambe lo a participa na un rueda di prensa di NASA, cu te ayera tempran no a confirma si tur tres ta presente.

Aldrin, di 79 aña y cu den ultimo dos decadanan tabata esun mas comunicativo di e pioneronan lunar - Armstrong y Collins a evadi entrevista pa hopi aña -, a acudi na un conferencia na Newseum, un museo dedica na periodismo den centro di Washington.

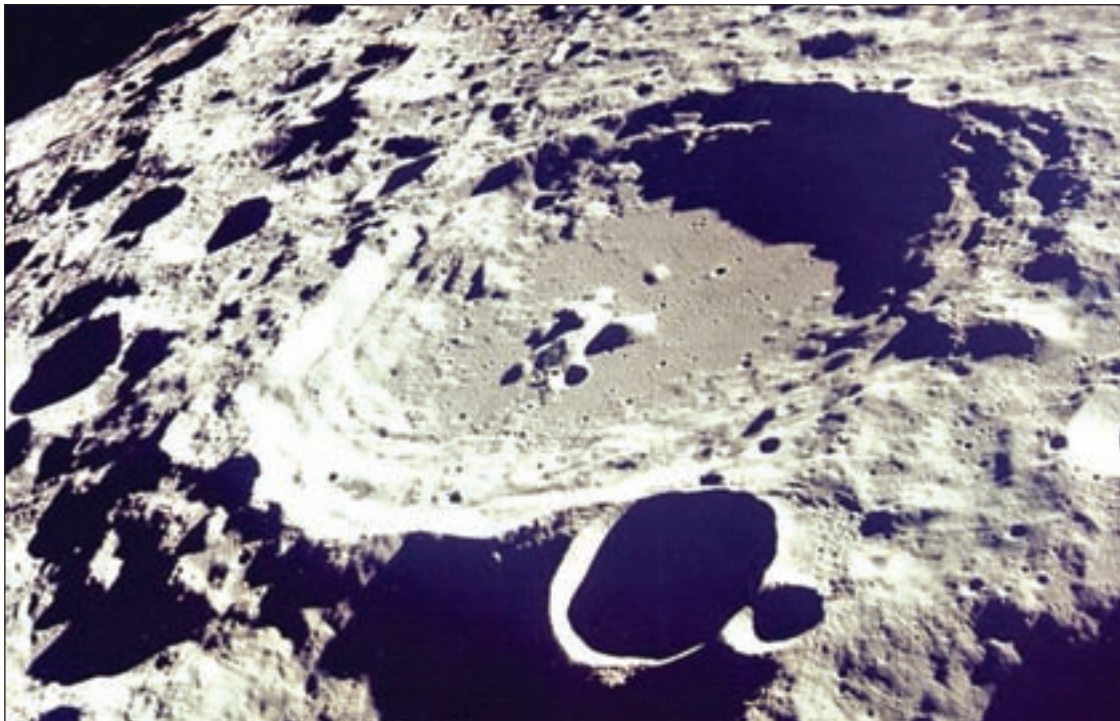
Tecnología di comunicacion a avanza desde 1969 mes hopi of mas cu exploracion espacial, y tur e actividadnan conmemorativo aki a wordo difundi pa Internet y television via satelite na decena di museo y institucionnan educativo den henter Merca y, presumiblemente, pa otro partinan di e planeta.

Te hasta den espacio tabatin celebracion.

Ta asina cu e aniversario a wordo celebra ora precisamente un di e transbordadornan, "Endeavour", ta na e Stacion Espacial Internacional (EEI) y su tripulantenan a haci un caminata espacial durante cual nan a rindi tributo na e hazaña di 40 aña pasa.

E Centro di Aire y Espacio, na Virginia, pa e prijs simbolico di un dolar pa entrada, a ofrece vista di un piedra lunar cu a wordo treci pa Tera pa e astronautanan di e mision "Apolo 17" y di e modulo di comando di "Apolo 12", cu a haci e di dos viahe tripula pa Luna.

Tambe por a mira e 'Lunar Landing Simular', e capsula autentico cu a wordo usa pa instrui e astronautanan den e centro di NASA na Langley con pa manobra pa baha riba Luna.





# Colombia ta entrega OEA video cu ta compromete Correa cu FARC

Colombia a entrega OEA un copia di e vídeo den cual un di e maximo hefenan di FARC ta bisa cu e gueriya a aporta placa pa e campaña di presidente di Ecuador, Rafael Correa. Asina un fuente di gobierno a informa diadomingo ultimo.

Divulgacion di e vídeo aki a empeora e relacion entre Colombia y Ecuador, y Correa a califica esaki como un montahe cu ta parti di un campaña pa destabiliza e gobiernonan progresista di e region. Segun e secretario di informacion y prensa di presidencia, César Mauricio Velásquez, otro copia a wordo manda pa Interpol. Gobierno di Quito a kibra relacion diplomatico cu Bogotá na maart 2008 despues cu militarnan Colombiano a bombardea un zona den mondi di Ecuador, den un atake den cual e lider di Farc, Raúl Reyes y 24 persona mas a perde nan bida.

Correa a califica e atake aki como un masacre cu a viola soberania di su país.

Durante e operativo militar ey autori-dadnan Colombiano a confisca varios lap top computer di Reyes cu ta contene documentonan cu tabata papia di relacion cu e gobiernonan di Ecuador y Venezuela cu e gueriya aki.

Pero tanto Correa como e presidente Venezolano, Hugo Chávez, a nenga e vinculo cu FARC y a bisa cu e unico contactonan tabata di indole humanitario pa busca libertad di personanan secuestra pa e grupo rebelde.

E vídeo den cual e hefe militar di FARC, Jorge Briceño, alias el “Mono Jojoy” ta aparece, a wordo confisca pa polis den un apartamento na Bogotá na unda a captura un muher cu ta wordo acusa di ta pertence na e grupo rebelde.

Un fuente diplomatico cu a pidi pa no wordo identifica a bisa cu si OEA logra comproba un vínculo di Correa cu gueriya, lo por sanciona Ecuador pasobra den statutonan di e organizacion ta prohíbi apoyo of vinculo cu gruponan cu ta wordo considera como terrorista.



E lider gueriyero ‘Mono Jojoy’ den e video

# Princesa Saudi ta haya asilo na Reino Uni despues di duna luz

**LONDON** - Un princesa Saudí cu a duna luz na Gran Bretania na un yiu cu ta fruto di adulterio a haya asilo na e pais aki secretamente, despues cu e’la argumenta cu e ta expone su mes na pena capital si e bolbe Riad.

E hoben, di ken su number no a wordo publica riba orden di corte, a wordo otorga e condicion di refugiado despues cu

e’la bisa un huez cu su adulterio por wordo castiga cu morto na Arabia Saudita, segun informacion di e corant “The Independent”. Su caso ta solamente un di varios di ciudadananan Saudi den e pais aki cu normalmente no ta sali na luz di dia pasobra ningun di dos gobierno ta reconoce nan abiertamente.

Segun fuentenan diplomatico Britanico, su denuncia pa parti



## Chicco DJ Baby Walker



Still new and in very good condition.  
Approx. 10 months old  
**Selling price: Awg.100,-**  
Interested please contact  
Sue Winklaar at 739-1212

di autoridadnan Britanico lo pone den perspectiva e persecucion di cual muhernan na Arabia Saudita ta obheto y lo wordo interpreta como un critica publico riba nan Cas Real.

E muher, cu ta pertenece na un famia Saudi hopi rico, a conoce un ingles no musulman durante un bishita na London y tabatin relacion sexual cu esaki.

Despues di a sali na estado, y

preocupa pa e hecho cu su casá, hopi mayor cune y miembro di Cas Real Saudí, parce di a sospecha di su comportamiento, a persuadi e homber pa lag’e viaha pa Reino Uni pa duna luz eynan.

Despues di e parto, e princesa a convence corte cu tanto e como su criatura ta expone nan mes na castigo di morto segun sharia of ley Islamita.

Desde cu e’la hui di e pais Arabe, su propio famia a kibra tur contacto cune, segun e huez a declara. E princesa a haya permiso di residencia permanente na Gran Bretania despues di e sentencia favorabel di corte di Inmigración y Asilo.

Fuentenan di Ministerio di Asuntonan Interno Britanico a nenga di comenta riba e caso aki.



Keintura di reeleccion na Latino America

## Ortega ta lanza plan pa reelección na Nicaragua



**CORREA**, Uribe y Chávez a cambia Constitución pa esaki inclui reeleccion. Zelaya a purba na Honduras pero no a logra. Ken ta sigui awor?

Miles di sandinista a participa diadomingo na e conmemoración di e di 30 aniversario di e revolucion cu a deroca e dictadura di Anastasio Somoza na 1979, caminda presidente Daniel Ortega a expresa su deseo pa trece cambio den Constitución cu lo permiti pa e wordo reelegi den e eleccionnan di november 2011.

E mandatario Nicaragüense a haci un yamada na politiconan pa nan traha pa “yega na un mihor Constitución” of recurri na mecanismonan manera un ref-

erendum pa consulta e pueblo sin na kier, of no, un reeleccion presidencial pa periodonan sucesivo.

E proposicion aki a wordo haci dilanti un multitud di simpatizantenan cu a aglomera riba Plaza de La Fe, den e Malecón di Managua, pa conmemora e di 30 aniversario di e Revolucion Sandinista di 1979 cu a deroca e dictadura di Anastasio Somoza Debayle. E cambio, segun Ortega, tambe mester conta pa e parlamentarionan den congreso pa nan por wordo elegi pa mas cu un periodo. “E derecho pa reeleccion mester ta pa tur y ta pueblo mester dicidi cu su voto ken nan kier y ken no”, Ortega a bisa, terciendo asina

pa prome biaha desde cu e’la asumi poder na januari 2007, su deseo pa keda na poder.

Ortega cu pa di dos biaha ta goberna e pais desde januari 2007, lo ta exclui di un di tres periodo di gobierno pasobra e Constitución di 1995 ta establece reeleccion den periodonan alterno y pa un biaha so den bida. E pretension di Ortega pa opta pa otro mandato despues di 2011 ta parti di e tendencia ‘reeleccionista’ di e gobiernonan miembro di ‘Alianza Bolivariana para las Américas’

(ALBA) cu ta wordo lidera pa su aliado, e presidente Venezolano Hugo Chávez.

Otro presidentenan di ALBA, manera e propio Chávez, e Boliviano Evo Morales, y e Ecuatoriano Rafael Correa a opta pa cambia Constitución y inclui reeleccion.

E presidente destitui di Honduras, Manuel Zelaya - tambe miembro di ALBA - a intenta pa cambia Constitución pa e wordo reelegi, y esaki a causa un golpi di Estado.

Pa hopi nicaragüense cu no ta

acudi na e acto oficial, e hazaña historico di dia 19 di juli ta wordo recorda cu nostalgia y nan ta critica Frente Sandinista (FSLN) di apropia di un esfuerzo colectivo di tur nicaragüense y cual den ultimo añanan ta wordo usa pa pone Ortega y su señora Rosario Murillo riba un pedestal.

Dirigentenan distingui di e Revolucion cu tabata na frente di e lantamento di 1979 y cu awor a aleha nan mes di FSLN tabata e gran ausentenan di e celebracion aki.

## Vicepresidente nombra diabierna pa Ahmadinejad a renuncia



E prome vicepresidente Irani, Esfandiar Rahim Mashaie, a renuncia di su funcion dos dia despues di su nombramento pa presidente Mahmud Ahmadinejad, cu a wordo critica pa e sectornan mas conservador di e pais. Asina e television estatal Press TV a informa. E canal di television a cita e agencia di noticia PANA, cu ta wordo financia pa Ministerio di Educacion, sin duna mas detaye di e renuncia di e prome vicepresidente, cu su nombramento a wordo anuncia diabierna ultimo.

E nombramento di Mashaie, cu tin un yiu muher casá cu yiu homber di e presidente Irani,

a wordo critica rapidamente pa e sector mas conservador y pa clero.

Na juli 2008, Esfandiar Rahim Machaie a bisa cu Irán ta “un amigo di e pueblo Israelf”, den un declaración poco habitual cu tabata un contraste cu e atakenan verbal di autoridadnan Irani contra e Estado Hebreu. Su renuncia a bin memey di e polemica riba e resultadonan di e eleccion di dia 12 di juni ultimo.

E partidarioman di e candidato Mir Hosein Musavi a rechaza e resultado cu a duna e victoria na Ahmadinejad den e prome buelta.



## Zelaya ta anuncia regreso pa Honduras despues di negociacion fracasa

**TEGUCIGALPA** - E presidente destitui, Manuel Zelaya, tin intencion pa, den e fin di siman venidero, bolbe Honduras, caminda su partidacion ta prepara e tereno cu manifestacionnan contra e golpi di Estado cu a saqu'e di poder y observadornan ta teme cu esaki lo causa un baño di sanger.

Zelaya a anuncia e fecha di su regreso despues di fracaso di e negociacionnan den fin di siman na Costa Rica, cu a hiba e crisis politico na Honduras bek pa punto zero y a aumenta e volatilidad den e nacion di America Central.

“E fin di siman venidero tur loke ta necesario lo wordo haci pa mi regreso manera ley ta manda”, e’la bisa na Managua.

E magnate aliado di e lider Venezolano Hugo Chávez ta exige pa e wordo restitui den e funcion for di cual e’la wordo saca dia 28 di juni ultimo na punta di pistola, siete luna prome cu su mandato ta conclui.

Pero e Gobierno interino cu a wordo instala despues di e golpi a bisa cu nan ta acepta su regreso solamente pa e wordo

huzga pa un supuesto violacion di Constitucion cu cual e’la trata di extende su mandato.

E rechazo di e proposicionnan presenta pa e presidente di Costa Rica, e intermediador Oscar Arias, a empeora e aislamiento internacional di e autoridatnan interino, cu ta wordo repudia for di Washington te na Caracas.

Arias no a tira serbete den ring y a pidi 72 ora mas di plazo pa haya un solucion cu sinembrago ta parece improbabil.

E fracaso di e ruta diplomatico ta crea un desafio pa e Gobierno di presidente Mericano Barack Obama, cu tabata conta riba e negociacionnan pa restitui Zelaya.

“Comunidad internacional lo mester aumenta su medidanan. Comunidad internacional ta dilanti un dilema”, e mandatario destitui a laga sa.

Arias, a adverti pa e peligro di un baño di sanger na Honduras, un di e nacionnan mas pover di America Latina.

Despues di e fracaso di e negociacionnan, polis Hondureño a adverte diadomingo ultimo cu



nan lo no tolera pa e manifestantenan actua irresponsablemente.

“Nos lo tin zero tolerancia pa cualkier individuo cu trata di actua na un manera terrorista den nos pais”, e vocero di polis, Héctor Iván Mejía, a bisa na television estatal.

Pero sindicato y partidacionan

di Zelaya ta prepara pa bolbe den accion cu ceramento di caminda y mas mobilizacion.

Diahuebs y diabierna venidero nan lo trata di paraliza e pais cu un welga general como preludio pa regreso di e presidente deroca.

Pero e maneho di e gobierno interino tambe parece ta pa

resisti e presion internacional. Cuanto? “Pa e tempo cu ta necesario”, e vocero René Zepeda a laga sa.

Analistanan ta kere cu nan meta ta pa yega te na e eleccionnan di november ora, nan ta spera, un proximo gobierno lo permiti nan laga e paginan scur di e golpi tras di lomba.

## Intermediacion di Arias a fracasa

E ta pidi pa evita un ‘guera civil’

E rechazo di e delegacion di e gobierno interino di Roberto Micheletti pa acepta restitucion di e presidente destitui di Honduras, Manuel Zelaya, a haci cu diadomingo e intermediacion den e crisis Hondureño di Oscar Arias a fracasa, y e’la pidi 72 ora mas di plazo pa evita e peligro di “un guerra civil”.

“Ta duel mi masha señor presidente, pero e proposicion cu bo a presenta ta inacceptabel pa e gobierno constitucional di Honduras cu mi ta representa (...) Particularmente bo prome proposicion ta constitui un intromision directo den asuntonan interno di Honduras”, tabata declaracion di e canciyer di Micheletti y hefe di su delegacion, Carlos López.

Cu e rechazo aki, e delegacion

di Zelaya “a considera e dialogo como termina” pa loke ta e di dos buelta consecutivo di negociacion, y e di tres di e intermediacion di e presidente Costaricense, Oscar Arias.

Arias a pidi 72 ora mas pa reanuda e dialogo pa soluciona e crisis Hondureño, pasobra sino, e’la bisa, “e alternativa posiblemente ta un guerra civil” den e pais Centro Americano caminda simpatizantenan di Zelaya ta cla pa tuma mas accion pa exige su regreso.

Presidente Arias, hers despues di varios dia di conversacion intenso cu esnan responsabel pa e crisis hunto cu representantenan di comunidad internacional, a bisa cu e delegacion di Zelaya a acepta e 7 puntonan di su proposicion pa sali di e con-

flicto di poder na Honduras. Fuentenan di presidencia Cos-

taricense a anuncia cu Arias lo bolbe convoca e partidonan di

e conflicto pa un deliberacion mañan.





Un Booshi Wever masha convencí:

## “Masalmente mi tin sosten di pueblo pa tey den siguiente eleccion”



**DIADOMINGO** ultimo for di mainta te cu atardi Minister Booshi Wever tabata dilanti Ling Nam den cuminsamento di Bernhardstraat p'asina sali oficialmente cu su campaña pa eleccion di 2009.

E candidato Booshi Wever ta hopi satisfecho cu e reaccion cu el a haya. For di 10 or di mainta tabatin actividad te cu 2 or y a caba el a pega 500 sticker y e asistencia tabata masal na su actividad.

El a papia cu esnan cu tabata yega na su actividad. E t-shirtnan a caba prome cu 1or di merdia.

Awor mester bay busca mas material segun Booshi Wever. Bandanan a toca tambe y e trafico for di mainta tabata pega di tur dos banda. Booshi Wever ta sinti cu e sosten tey p'e trabaonan cu el a haci durante e ultimo gobernacion.

Manera Booshi Wever a anuncia, yega pa pega sticker, come cuminda crioyo y pasa un rato den un dushi ambiente. E ta cla pa campaña y ta masha convencí cu e sosten tey.



## Ricibi bo AWEMainta tur mainta den bo inbox

Simplemente manda nos bo email na [email@awemainta.com](mailto:email@awemainta.com) pa cuminsa ricibi bo corant preferi electronicamente



E corant online na PAPIAMENTO mas bishita na Aruba y rond mundo

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**



**AWEMainta**  
el corant di Aruba

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**





>> Solito Group

HOUSES 4 SALE | HOUSES 4 SALE | HOUSES 4 SALE | HOUSES 4 SALE | HOUSES 4 SALE | HOUSES 4 SALE

<p>MARAWIEL</p>  <p>3 bedr, 2 bathr, full apt AFL 950.000</p>	<p>ORANJESTAD</p>  <p>3-bedr.,2-bathr., Afl. 390,000</p>	<p>HOOIBERG</p>  <p>4-bed,3-bath, 2098 prop land Afl. 475,000</p>	<p>ORANJESTAD</p>  <p>4-bedr.,3-bathr., Afl.550,000</p>	<p>SAFIR, NOORD</p>  <p>3-bedr.,2-bathr., fenced Afl.615,000</p>
<p>PARADERA</p>  <p>2 bedr,2 bathr, 3 bedr apt Afl. 395,000</p>	<p>PARADERA</p>  <p>3 bedr, 1 bathr, mainroad AFL. 375.000</p>	<p>PAVIA</p>  <p>2 bedr, 2.5 bathr, apt w bath AFL. 945.000</p>	<p>PONTON</p>  <p>4 bedr, 3 bathr, fenced AFL. 975.000</p>	<p>NOORD CURA CABA</p>  <p>3-bedr.,2-bathr., Afl. 335,000</p>
<p>POS CHIKITO</p>  <p>3 bedr, 2 bathr, porch AFL. 280.000</p>	<p>ROOI AFO</p>  <p>3 bedr, 2 bathr, 2 apt AFL. 290.000</p>	<p>DAKOTA</p>  <p>5-bedr.,2-bathr., porch, patio Afl. 295,000</p>	<p>SEROE ALEJANDRO</p>  <p>4-bedr.,2-bathr., Afl. 320,000</p>	<p>MACUARIMA</p>  <p>2-bed.,2-bath., 3x apts + bath., Afl. 350,000</p>
<p>SALINJA SERKA</p>  <p>4 bedr, 4.5 bathr, maidr, pool Call for Info</p>	<p>MOKO</p>  <p>4 bedr, 4 bathr, 4 apt AFL. 215.000</p>	<p>SAVANETA</p>  <p>3-bedr.,2 bathr., familyrom Afl. 280,000</p>	<p>SEROE BLANCO</p>  <p>5 bedr, 4 bathr Call for Info</p>	<p>SIRIBANA</p>  <p>4 bedr, 4 bathr, maidr AFL. 750.000</p>
<p>TANKI LEENDERT</p>  <p>2 bedr, 2 bathr, 4 apt AFL. 550.000</p>	<p>TARABANA</p>  <p>3-bedr.,2-bathr., family room Afl. 495,000</p>	<p>TANKI LEENDERT</p>  <p>4 bedr, 3 bathr, maidr AFL. 595.000</p>	<p>TANKI LEENDERT</p>  <p>4-bedr.,5 bathr., jacuzzi Afl. 650,000</p>	<p>SEROE PRETO</p>  <p>4-bedr.,2-bathr.,4.053m2 prop., Afl. 400,000</p>

*What makes us different ..  
makes us better*



# Technologia

## E autonan di futuro (tecnomagazine.net)

E Genome X 2.0 ta un concepto di diseño di Tabitha Purathur cu ta incorpora tur e fantasia di e autonan di futuro. Interior di e auto a wordo modifica pa refleha un estilo di bida moderno y di tecnologia halto. E tin sensornan inteligente pa reconoce e gestonan di e conductor, cualnan entre otro cosnan, ta permiti'e controla hopi aspectonan di e auto, manera temperatura of iluminacion. Superficie ta capaz di interactua cu e usuario pa adapta na su necesidadnan, y e material cu ta



cubri e portnan por colapsa pa facilita e entrada of salida di e auto. Esaki ta posibel danki na e uso di materialnan di fabri-

cacion rapido, structuranan di volumen flexibel, of structuranan plegabel cu Polimetronan Electro Activa (PAM) cu ta bira



duro ora un carga electrico ta pasa a traves di nan.

### Bentanan mundial di computer a cay cu 5% den e di dos trimester



**BENTANAN** mundial di computer a cay cu 5% interanual den e di dos trimester di aña, kedando na 68,1 miyon unidad, despues di un promer trimester tambe den caida, segun e instituto di estudionan Gartner a anuncia.

E instituto a bisa cu a wak “un señal chikito di recuperacion” de algun zona di mundo. “Den e region Asia-Pacifico (a subi 2.3%) y Merca (a cay cu 1,2%), e entreganan di PC a supera nos expectativanan”, segun e analista Mikaki Kitagawa. Sin embargo, e bentanan na Europa, Medio Oriente y Africa a sufri un retroceso di dos digito pa di dos trimester consecutivo (un 10,9%). Na e paisnan di Oost Europa por a mira caidanan di riba 30%. Na America Latina e bentanan a cay un 16,6%, segun Gartner. Den e promer trimester di aña, e gabinete di marketing IDC a indica cu e bentanan a cay un 7,1% interanual, mientras cu Gartner a estima e retroceso den un 6,5%. Pa aña 2009, Gartner ta premira cu e bentanan di computer lo cay cu 6% na mundo henter.

### Tent capaz di wanta energia solar



**UN** empresa di celular di Inglaterra, Orange, y un consultant specializa den diseño Kaleidoscope, ta explorando e concepto y desaroyo di un tent futurista: ta trata di un tent traha cu telanan special, capaz di genera energia electrico for di luz solar.

Esaki lo permiti, entre otro, charge e baterianan di e equiponan electronico di e ocupante di e tent sin cu nan mester conecta na e red electrico tradicional. Tambe lo haci cu e tent lo ‘briya’ anochi.

E presentacion di e compania, cu por wordo mira riba su website bou e concepto den Orange Solar Concept Tent, ainda ta un concepto futurista. Sin embargo e tecnologianan necesario pa

trahe y pa e por funciona no ta demasiado leu.

E base di e idea ta pa usa telanan cu tin un membranan capaz di captura e energia di e fotonnan solar y convertinan den electronnan.

Sin embargom e tent tin tambe otro caracteristicanan hopi particular: un di esunnan mas yamativo ta wordo denomina “glo-cation” y esaki ta pensa pa wordo usa den tentnan instala den campamentonan di gran densidad di tentnan; por ehempel ora e ta wordo usa den campingnan grandi den zonanan cercano na aire liber. Den e casonan ey, e tentnan cu ‘glo-cation’ lo tin un identificador electronico cu lo por wordo cendi ora su doño manda un

mensahe via SMS for di su celular. Di e manera ey, si e doñonan ta buscando nan tent, perdi entre cientos di tentnan similar, lo ta suficiente pa manda un text message pa e tent cuminsa briya den scuridad y su doñonan lo por haye cu seguridad y facilidad.

Pa loke ta comodidadnan tecnologico special, su diseñadornan tin pensa pa incorpora un serie di resistencianan electrico riba vloer cu lo wordo alimenta pa un materia cu, tambe, ta wordo gecharched durante dia cu e accion di liz di solo.

Di e manera ey e lo ta un tent cu heater cu lo cende na momento cu e temperatura pafor cay bou cierto limite prefiha pa e doño.

**AWE**Mainta****  
e corant di Toko

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



# Kazaa ta back



**MAYORIA** di hende na algun momento a usa Kazaa pa download musica of videonan, pero basta tempo pasa e servicio a desaparece. E causa principal di esaki tabata un but di 100 miyon dollar cu nan a haya na 2006. Ademas, pa evita mas problemanan legal, e propietario di Kazaa, Sharman Networks, a priminti converti e servicio den un programa legal pa download musica.

A pasa un par di aña pero e marca a wordo cumpra dor di Brilliant Digital Entertainment y ta spera cu e siman aki lo lanza un servicio nobo cu e nomber aki. Bou un esquema beta, e aplicacion nobo aki ta ofrece acceso ilimita na mas di 1 miyon cantica a cambio di un suscripcion mensual di 20 dollar.

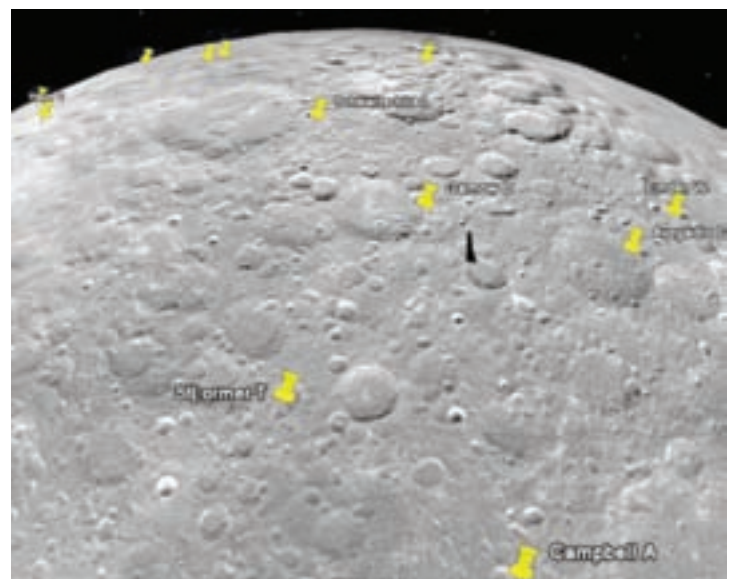
Si compara e suma aki cu otro servicicionan similar, 20 dollar ta parse un poco caro pa un hende cu ta cuminsando.

Sin embargo, pa difrencia e servicio aki di e otronan, e boletin di prensa ta splica cu lo implementa un tecnologia nobo pa e usuarioan por comparti potretnan, videonan y inclusive documentonan. Desafortunadamente, e resto di e boletin no ta ofrece mayor informacion.

# Explora Luna cu Google Earth 3D

**DIA** 20 di juli 1969, mundo a mira con tripulacion di Apolo XI tabata duna su promer pasonan riba superficie lunar. Pa conmemora e 40 aña di e hecho historico aki, Google a lanza Moon den Google Earth, un mapa interactivo di Luna den 3D haya cu Google Earth 5.0. Cu Moon den Google Earth, usuarioan por explora un paisahe lunar virtual, realiza bishitanan guia pa astronautanan Buzz Aldrin (Apollo 11) y Jack Smith (Apollo 19), ademas di wak e prototiponan mas recien di e vehiculonan robotico crea pa equiponan cu ta competi den e Luna X-PRIZE di Google, visualiza potretnan panoramico den resolucion halto, secuencianan di video inedito saca for di e superficie luna y mucho mas.

Den e aplicacion aki tambe lo por haya un serie di datonan riba e superficie luna cu lo sirbi como mapa basico. Danki na e experiencia interactivo aki, e usuarioan lo por compronde Luna mihor y nos relacion



cune.

“40 aña pasa, dos homber tabata cana riba e superficie di Luna. Awe, danki na Moon, cualkier persona lo por sigi nan pasonan”, segun Michael Weiss-Malik, director di e producto, kende a señala cu nan ta ofreciendo cientos di miyonnan di persona rond mundo e acceso sin precedentenan na un presentacion interactivo den 3D di e misionnan di Apollo.

Moon ta e herment mas recien cu a wordo desaroya como re-

sultado di e Acuerdo riba e Ley di Espacio entre Google y NASA cu ta permiti cualkier persona e acceso na e informacion riba Luna den un contexto tridimensional unico.

**AWEMainta**  
el corazon di radio

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

# E eclipse solar mas largo di siglo XXI lo hinca Asia den un scuridad

E eclipse solar mas largo di siglo XXI lo hinca China y India, e dos paisnan mas pobla di mundo, den un scuridad, unda cu e storianan y mitologianan ta evoca cu e fenomeno aki anuncianan di bon y tambe mal noticianan.

E astrofisico Mericano Fred Espenak a defini esaki como un eclipse di solo “gigane” cu dia 22 di juli lo por wordo observa pa 2 mil miyon persona, henter un record den historia di humanidad.

For di 00H53 GMT 06H23 na India, anochi lo bolbe cay poco despues di amanecer na e estado di Gujarat.

Despues, oscuridad lo cuminsa invadi un coredor di 15 mil km di largo pa 200 km hanco cu lo cruza India, Nepal, Butan, Bangladesh, Birmania y China, yegando tambe na e islanan meridional Hapones di Ryukyu. Solo lo keda completamente tapa dor di Luna durante 6

minuut y 39 seconde den un zona poco habita di Pacifico, un record di duracion pa un eclipse cu lo wordo supera te na 2132. Oscuridad, sin embargo, lo dura menos na India (entre 3 y 4 minuut) y na e megapolis di Shanghai (rond di 5 minuut).

E di 6 eclipse total di siglo a yena cu actividad comercial y turista Extremo Oriente, e region geografico ideal pa probecha di e fenomeno astromico aki.

Parke di Sculturanan di Shanghai, e mihor lugar di observacion di e ciudad a anuncia cu a bende 2 mil entrada pa 22 di juli, cu brilnan inclui y t-shirtnan conmemorativo.

For di lunanan pasa e hotelna ta reserva dor di Chinesnan, Haponesnan, Mericanonan y Europeonan.

Na India, e agencia Cox and Kings a charter un Boeing 737-700 cu lo despega di New Delhi promer cu manece, lo ‘inter-

cepta’ e eclipse total na un altitud di 41 mil pia y lo bula este te Estadonan di Bihar. E 21 lugarnan di e avion banda di solo a wordo bendi pa 1.200 Euro (1.700 dollar).

Na e ciudad santo di Kurukshetra, noord di India, ta spera yegada di un miyon y mei di peregrino pa baña durante e eclipse den e awanan purifica y contribui asina na e liberacion di alma.

Na India y China, e storianan y mitologianan ta evoca den e eclipsenan e anuncio di bon fortuna, pero tambe di presagionan malo.

Esun di diaranson ta “un momento hopi peligroso den universo”, segun Raj Kumar Sharma, un astrologo di Bombay. “Si Solo, amo di streanan, ta malo, e ora lo pasa algo grave na mundo”, e ta predecir.

Na India, esnan na estado, cu a programa un cesarea pa diaranson, a reprograma e interven-



cion, segun Shivani Sachdev Gour, ginecologo di hospital Fortis di New Delhi.

Na China Imperial, e eclipsenan tabata di pronostico di catastrofenan natural of morto di un emperador. E creencianan y supersticionnan aki no a desaparece.

Astronomonan y meteorologonan ta teme sobre todo cu e nuviannan den e epoca aki di monzon na e subcontinente

India dañe e espectáculo.

Si tempo ta bon, una bes e disco solar ta tapa, e resplandor di e corona solar lo ta visibel. Lo wak inclusive marcanan di gas incandescente proyecta na centenarnan di miles di kilometer for di Solo.

Pero si cielo ta pata, e caida di e temperaturanan y e oscuridad repentino lo ta e unico manifestacionnan tangibel di e eclipse.



# Poentje ta concentra riba politica

Manera cu “Un dia den bida” a bin ta propaganda for di varios siman caba, AWE diamars Poentje Castro lo start sali cu 11 edicion cu ta concentra directamente riba politica di nos pais Aruba. Segun Poentje a informa nos, di biaha lo estrena e studio backdrop mas grandi present na un canal di television local. Tur e edicionan aki por wordo sintonisa via di Tele Aruba canal 13 y 23, tambe via di TDS cable sistem cu ta transmiti simultaneamente pa Bonaire, Sint Maarten y Corsow. Na Hulanda, riba un diferente orario y dia, e programa lo ta visibel riba nationale alochtonen tv, RTV 7. Ultimo eleccion Poentje a presenta un total di 7 edicion cu 7 diferente politico di cual mester remarca lo siguiente. Rudy Lampe a saca su mes den voto mes cos cu Monica Kock y Richard Visser. Andin Bikker a aumenta drasticamente den voto den comparacion cu tempo e tabata riba lista di MEP. Candelario “Booshi” Wever a redobla su cantidad

di voto personal. Mari-sol Tromp y Nelson Oduber a bolbe a c u m u l a mas cu 4 mil voto cada un. Esey kermen un cos, cu tur e politicianan presenta den “Un dia den bida” den eleccion 2005, a resalta riba nan coleganan politico. E credibilidad e profesionalismo, e atrevimiento di e presentador den

combinacion cu contesta di e politico ta hunga un rol grandi den e resultado positivo cu esaki por trece pa e politico. Pregunta y inquietudnan ta keda semper habri pa tur esnan cu kier duna nan sosten pa tur punto di discu-

sion cu por wordo elabora cu cada politico. E invitadonan pa eleccion 2009 ta: Rudy Lampe, Gregory Lacle, Paul Croes, Serge Mansur, Richard Visser, Andin Bikker, Gerrit Croes, Otmar Oduber, Monica Kock, Candelario “Booshi”

Wever y Nelson Oduber.

Politiconan cu NO ta aparece riba e lista ta pa motibo cu nan no a muestra interes pa aparece den “Un dia den bida” of ta hibando un otro tipo di campaña politico of

nan budget no ta permiti esaki. Aruba henter ta keda invita pa sintonisa Tele Aruba tur diamars pa 9’or anochi y diadomingo 5’or atradi. Pa edicionan di “Un dia den bida” den e mundo politico di Aruba.



## Chekeo medico gratis!

Organisa pa Xavier University School of Medicine

**DIASABRA** dia 25 di juli 2009, Xavier University School of Medicine lo tin su tremendo chekeo medico gratis. E evento aki lo ta di 8:00 am pa 2:00 pm. E testnan cu lo wordo ofreci ta: colesterol, presion, suco, oido, vision, peso, body fat, y mas. E testnan lo wordo hasi door di e studiantenan di XUSOM y Laboratorio Familiar.

Na final lo bo ricibi un consulta gratis cu un doctor local of internacional. E testnan aki ta pa bo por “screen” bo condicion actual; semper nos lo recomenda pa bo follow up cu bo doctor di cas. Na final di bo consulta lo bo ricibi un carchi cu tur e resultadonan di bo testnan pa bo por entrega na bo docter di cas. E evento aki lo ta na Xavier

University Campus 2 na Santa Helenastraat (Happy Mall, mesun edificio ros di Toys “4” Us, entre e rotonde di Ponton cu e retonde di Belgiestraat). E evento aki ta organisa door di e studiantenan di Xavier University como un regalo na e comunidad di Aruba y tambe pa concientisa tur hende di e importancia di un chekeo medico.

E testnan aki ta importante pa tur hende. No ta importa edad, of condicion fisico. Si bo tin un condicion cu bo mes ta controlando caba of si bo ta smti cu bo ta “In Top Shape”.

E testnan aki ta hopi beneficioso pa tur hende. Nos ta recomenda pa henter comunidad di Aruba

tuma e oportunidad aki pa bin tuma un chekeo medico gratis. Nos ta conta riba tur hende pa duna nos un man y pa nos transforma Aruba den un “One Healthy Island”.

E organizacion aki ta uno di studiantenan y manera semper nos lo tin mester di un ayudo financiero, por fabor yuda nos yuda e comunidad Arubano. Pa duna nos un man of pa participa den e feria aki, please tuma contacto cu nos na jennyz@students.xusom.nl of bishita nos website na <http://edu.xusom.nl/> Tuma bon nota cu e test di bista lo ta unicamente di 9:00 am pa 2:00 pm y colesterol lo ta unicamente di 8:00 am pa 11:00 am y bo mester bin na yuna.

## Academia Spiritual Raja Yoga Aruba cu curso Raja Yoga Meditacion na Hulandes

E curso Raja Yoga Meditacion ta ensera lo siguiente: Meditacion ta hiba nos den un estado di tranquilidad y silencio, locual cu nos ta pose den nos profundidad interno.

E ta laga bo bira consciente di nobo di e esensia di lus y pa pone atencion eyan. E ta laga bo experiencia pas y amor. E curso Raja Yoga ta consisti di algun tema y pa medio di “beeld materiaal” lo duna contenido na siguiente conceptonan, manera alma, Dios, reincarnacion, e ley di carma, dimension spiritual di espacio, e “kringloop” di tempo, e pal’i Huminidad di Mundo di e diferente religionnan y tambe na balor y podernan spiritual cu ta di importancia pa por practica spiritualidad diariamente.

Dianan di curso ta: diasabra 25 di juli, diadomingo 26 di juli, diasabra 8 di augustus, diadomingo 9 di augustus 2009; orario, 10:30 am - 12:30 pm y 04:30 pm - 06:30 pm. Lugar ta na Santa Cruz 113

No tin gastonan pa cu e cursonan. Ta rekeri pa inscribi adelanta.

Pa mas informacion por yama na +297 742-7805 of via e-mail [academiaspiritualaruba@gmail.com](mailto:academiaspiritualaruba@gmail.com).



Di Clarisca Velasquez pa Eveline!

## Ta Eveline Wever-Croes y Hendrik mes ta pimeramente culpabelnan cu awe Aruba ta core peliger di perde su autonomia!

E engañonan di Eveline tocante nos Status Aparte mester stop! Lagami pone algo cla y raspa pa Eveline, net abo tin menos di papia ora ta toca pa defende nos autonomia paso ta primordialmente culpa di abo y bo tata Hendrik cu awe nos autonomia ta coriendo peliger y Hulanda ta den of ya caba á pone gobierno di Aruba bou curatela! Evelyne awor cu bo ta pretende di ta e gran salvador di nos autonomía anto dicon bo no ta conta pueblo e motibonan real cu bo kier bira minister di Finanzas! Conta pueblo con bo tabata kier a bira directora cueste loke cueste di Directie Belastingen pa asina por sigui yuda bo friendnan probablemente cu omzeiling di belasting, pero pa bo malasuerte Nilo a dicidi di nombra su mesun compinchi paso Hendrik no ta den Nilo su kliek.

Eveline ainda bo ta rabia pa pesey? Porta ta esey a pone cu e hemchi a bay over y asina a pone abo y Hendrik “haak de knoop door” mane nan ta bisa y bo a dicidi e ora di bay riba lista. Of por ta cu bo recien pelea cu Nilo na comienso di aña aki, na unda Nilo a laga kita un suma basta grandi di belasting atrasa cu bo ruman homber, “Katoena”, no kier paga, esta e belasting atrasa di huur di diferente edificio cu boso tin cu gobierno? Evelyne no ta abo como abogada trahando pa bufete di bo tata a representa bo ruman Katoena den e caso aki contra Nilo? Of mi por ta equiboca? Everlyne no ta abo a bisa Nilo pa no kita e belasting for di Katoena paso e haltura di e suma ta den disputa

y conecuentemente Nilo a tik bo op de vingers y mustabo cu Katoena tambe tin di atene su mes na leynan di belasting? Dudosos tambe ta e hecho cu Nilo a warda asina hopi tempo pasa cu e no a cobra Katoena, anto pa net dilant eleccion manda Katoena un cobransa cayente. Esaki ta pone mi cuestiona atrobe Nilo su integridad, paso indicacion den e caso aki ta cu Nilo ta aplica e ley di belasting na su antoho y pa kende cu e kier. Pregunta ta cuanto friends & family di Nilo mes e lo ta keda sin cobra belasting? Ta e resto di pueblo cu no ta friends & family so tin di paga e tan afamado “fair share”? Mientras aki probablemente indicacion ta cu Nilo ora e kier presiona un hende e ta recurri na e sorto di tactica estilo mafia. Evelyne ta berdad cu bo a rabia paso Nilo a presiona Hendrik dor di kita tur e belasting atrasa cu Katoena debe den one shot?

Evelyne loke ta pone nos Autonomia y nos Democracia na peliger ta actonan bochoroso asina na unda abo ta privilegia bo famia y Dios sa cuanto hende mas tempo cu bo tabata traha na belasting dienst y cu ta costando nos pueblo miyones di florin. Evelyne acaso Nilo no ta duna abo y Hendrik boso “fair share” riba e lista pa esnan cu ta keda sin paga belasting? Ta pesey boso a castiga pueblo cu BBO ta pa e malgastamento di placa di pueblo cu boso ta biniendo ta haciendo manera e miyones cu a wordo paga na bufete di abo cu bo tata (5 miyon) plus na e miyones na e edificionan cu boso ta huur na gobierno sin cu tin necesidad

di gobierno pa esakinan, ta na e miyones cu boso ta cobra pa haci trabao pa directie belasting! Pa e miyones cu boso a cobra pa tog perde e caso di race track y hasta pa boso trabao dudoso como miembro di “comision di berdad”.

Ta abo cu bo tata ta e conseharonan principal di Nely Booshi y Rudy y ta boso ta esnan cu a conseha pa bin cu BBO pa boso por siqui malgasta placa di pueblo, ta boso ta e conseharonan den caso di posibel corrupcion di mudamento di waf y by the way ta kico boso ta tramando atrobe lantando un banco offshore entre Hendrik y Nelo Loefstok, situa den Layexbuilding? Boso no a hinca Aruba caba den suficiente debe? Acaso awor boso kier tin e derecho exclusivo di hinca e proximo gobierno den mas debe pa sigui enriquece boso mes? Ya caba boso a ablanda banco central habiendo caminda pa cu esaki den e forma cu boso probablemente tin e casa di Jossy Figaroa di DOW ta come for di boso man! Ta eyan tambe ta unda e rol di Evelyne ta hinca? Esta pa boso kita for di Nilo su posibel parti di e bolo miyonario di finders fee, comision etc (pa haci prestamonan pafor di Aruba) pa esun cu logra financia e deficitnan gigantesco di gobierno cu Nilo kisas deliberadamente a logra mantene haltu?

Den conclusion Eveline abo no ta parti di e solucion! Abo mes ta gran parti di e problema cu Aruba ta aden. Bo ta parti di e cancer cu ta cabando cu nos dushi Aruba. Bo a subi riba e lista canceroso pa segura boso parti di e bolo!




## Sport Boys ta train contra Arsenal


DIAMARS, 21 di juli 2009, Sport Boys lo train contra e equipo di Arsenal riba su propio tereno na Angochi. E training lo cuminsa pa 7:30 pm, ta pidi tur hungador di

Sport Boys di Division di Honor pa acudi na e training aki sin falta. Si tin hungadornan cu ta interesa pa afilia nan mes na Sport Boys Futbol Team, por acudi

libremente n’e training nan cu lo bay tin. Training lo ta tur diamars y diahuebs, mas despues e lo bira mas dia pa siman. Ta conta cu presencia di hungadornan n’e training aki.




3D movies presented by SETAR




# THE CINEMAS

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw) VALID TILL JULY 22

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
<b>PG-13</b>	<b>I LOVE YOU BETH COOPER</b>			<b>NEW</b>
	daily: 4:20	6:30	8:45	
	matinee: 12:00	2:05	late show: 10:55	
<b>R</b>	<b>THE HANGOVER</b>			
	daily: 5:50	8:00	10:05	
	matinee: 1:30	3:40	late show: 12:15	
<b>PG-13</b>	<b>TRANSFORMER 2</b>			
	daily: 6:00	9:00		
	matinee: 12:00	2:55	late show: 11:50	
<b>R</b>	<b>THE TAKING OF PELHAM 123</b>			
	daily: 7:10	9:30		
	matinee:	late show: 11:45		
<b>PG-13</b>	<b>YEAR ONE</b>			
	daily: 5:00	7:10	9:15	
	matinee: 12:40	2:45	late show: 11:20	
<b>PG-13</b>	<b>TERMINATOR SALVATION</b>			
	daily: 8:15			
	matinee:	late show: 11:00		
<b>PG</b>	<b>ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS</b>			
	daily: 4:15	6:15		
	matinee: 12:20	2:20	late show:	
<b>PG</b>	<b>IMAGINE THAT</b>			
	daily: 4:55			
	matinee: 12:10	2:30	late show:	

AT PASEO HERENCIA				
<b>PG-13</b>	<b>I LOVE YOU BETH COOPER</b>			<b>NEW</b>
	daily: 4:35	6:50	9:00	
	matinee: 12:10	2:25	late show: 11:10	
<b>PG-13</b>	<b>PUBLIC ENEMIES</b>			
	daily: 5:45	8:45		
	matinee: 12:05	2:55	late show: 11:35	
<b>PG-13</b>	<b>THE PROPOSAL</b>			
	daily: 4:45	7:00	9:15	
	matinee: 12:25	2:35	late show: 11:30	
<b>PG</b>	<b>LAND OF THE LOST</b>			
	daily: 10:00			
	matinee:	late show: 12:05		
<b>R</b>	<b>THE HANGOVER</b>			
	daily: 5:35	7:45	9:50	
	matinee: 1:15	3:25	late show: 12:00	
<b>PG</b>	<b>ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS</b>			
	daily: 4:00	6:00	8:00	
	matinee: 12:00	2:00	late show:	
<b>PG-13</b>	<b>TRANSFORMER 2</b>			
	daily: 5:40	8:30		
	matinee: 12:05	2:50	late show: 11:25	

**Matinee: Everyday | Late show: fri & sat**



# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Taxistanan mester claridad pa loke t'e medidanan na Aeropuerto

Pa: Simon R. Arends

Director AAA

1998-2003

Di acuerdo cu Director di Aeropuerto e medidanan cu a wordo anuncia p'e taxistanan "su intencion ta pa bin cu un mihor producto p'e taxista".

Manera cu esaki a wordo anuncia naturalmente a pone cu taxistanan a rabia ya cu si bo kier drecha e producto mester tene cuenta cu tur partido. Ademas, NO ta necesario cobra pa drecha un producto, pero mester bin un dialogo y cooperacion p'esaki wordo realisa.

Afl. 400 of cualkier suma cu cobra ta un medida, con cu bo mire, ya cu esaki AAA no ta bira mas rico of pover.

Pa por yega na un mihor producto berdad mester bin reglanan pa evita cualkier in-husticia entre e taxistanan cu

ta opera na aeropuerto. Cada ken mester sa nan derecho y obligacionan. Pasobra di cu tin un par di taxistanan cu NO ta cumpli cu reglanan ta verdad, pero no mester castiga tur e taxistanan cu dia aden dia afo ta gana nan pan di cada dia honestamente, dunando nan maximo servicio na nos mayor pilar economico cu ta Turismo.

Den un acuerdo conhunto mester yega na reglanan di operacion (sin tin mester di COBRA) y esnan cu no ta cumpli cu esakinan, ta wordo prohibi entrada. Naturalmente den e reglanan tin cu duna e partido den default semper un oportunidad pa coregi su error. Un periodo pa corecion ta na su lugar.

Un punto cu no a haya mucho atencion ta e "liability

insurance" cu e taxistanan mester bay sera. Mi ta haya cu ta un punto hopi importante pasobra dependiendo di e monto cu aeropuerto/AAA stipula, e seguro aki por tin un costo hopi halto cu por core den miles di florin.

Mi lo sugeri pa sera un seguro conhunto pa tur e taxistanan cu ta opera na aeropuerto p'e costo bira minimo y wordo cubri pa AAA of incorpora esaki den e tarifa di taxi.

Di otro banda mester bin facilidadnan adecua pa taxistanan y aki mi ta di acuerdo cu e Director.

Minister di Turismo y Transporte mester ta cla si den e asunto aki. No bin bisa prome cu eleccion cu bo ta "freeze e proyecto por lo pronto". Kier men cu despues di eleccion si



bo bay den Gobierno atrobe lo implementa esaki. Tuma un decision awor y no warda despues di eleccion. Cualkier monto cu wordo cobra ta un medida (atrobe).

Di otro banda, den e mesun corant cu Minister ta haci e anuncio di ta "freeze e proyecto por lo pronto", AAA

ta saca un aviso pidiendo tur taxista no afilia cu ta operando na aeropuerto pa tuma contacto pa finalisa un "Ground Transportation Concession Agreement" (Contrato di Concesion pa Transporte Terrestre) cu AAA. Dus AAA ta sigi cu nan planan.

Na unda e claridad a keda?

*Mañan dia 22,*

## Bario di Tanki Leendert sali saluda Santa Anna

**MANERA** ya ta conoci cu e aña aki e fiesta patronal di Santa Anna, Patrona di Parokia di Noord ta ser recorda na un forma hopi especial. Procesion, nobena y Santo Sacrificio di Misa a ser celebra den diferente bario di Parokia di Noord.

Mañan dia 22 di juli ta toca turno y honor n'e bario di Tanki Leendert y ta pesey e comision oranizador di Tanki Leendert ta invita henter e bario y becindario pa bin compañía nos durante e procesion cu lo sali pa 6'or di mañan atardi for di residencia di famia Dijkhoff, Tanki Leendert 214 y cu lo termina na residencia di famia Petrochi

Tanki Leendert 247 cu un Santo Sacrificio di Misa.

Skol, grupo di scout, grupo deportivo, grupo di oracion, grupo social, muchanan cu a celebra nan Prome Santa Comunión e aña aki ta keda invita pa asisti n'e procesion y Santo Sacrificio di Misa e atardi aki. Laga Pueblo di Tanki Leendert ricibi patrona di nos parokia cu tur honor, corda hisa bandera. Dia 26 lo tin e procesion grandi cuminsando pa 5'or di atardi for di compleho Deportivo Frans Figaroa pa Misa Santa Anna na Noord, na unda lo tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa Solem, celebra pa nos Obispo

Monseigneur Luis Antonio Seco. Atrobe e comision di Tanki Leendert ta invita e pueblo di Tanki Leendert pa participa masal n'e gran celebracion di Dia di Santa Anna. E dia aki esnan cu a haci nan Prome Santa Comunión ta keda invita pa bin bisti cu nan paña cu nan a bisti dia cu nan a ricibi nan Prome Santa Comunión. Esnan cu por trece flor bibo, di nan hofie o cumpra un ramo chikito pa pone esaki na pia di Santa Anna, ta ser suplica pa haci esaki. Pueblo di Tanki Leendert ta felicita henter comunidad di Noord cu celebracion di nos Fiesta Patronal.





## Sheikson Willems a haci aña awe y ta saliendo proximamente pa Hulanda



**AWE** dia 21 di juli ta cumpli 21 aña, e campeon di Aruba y Brazil Taekwondo, Willy Willems Jr. P’e motibo aki y pasobra el a logra su propodeuse na Universidad di Aruba (henter e siman) famia Willems ta di fiesta.

Willy ta bay Hulanda pa sigui cu su studio den International Business Management. Banda di su estudio su plan ta pa na Hulanda reuni tur atleta di e seleccion di Aruba 2003 te 2008 pa sigui entrena na Hulanda cu posibilidad pa defende e colornan di Aruba.

Willy Willems Jr. ta ricibi felicitacion di su mayornan Magaly y Willy, ruman Wesley. Su Opa Jose, Papa Juan, Oma Thelma y Mama Aura cu ta bay sinti su falta, specialmente di su Master den cushinamento. Tur tanta, su omo, famia Willems y Theijsen Croes, Levenston, Luciano, Brown, Van Heyningen, Donata, Lake-Dedier, su friends y girl friends di tur tempo specialmente tur primo y primanan stima, ta manda felicitacion y bon biahe di estudio pa (Willy) Sheikson.

## Eric Soemers a recorda cu e tin 30 aña trahando como polis



**SIMAN** pasa, Alto Comisario, Peter de Witte a recibi den su despacho na Macuarima, sr. Eric Soemers, relaciona cu e hecho cu dia 16 di juli ultimo a cumpli 30 aña den servicio di Gobierno.

Eric Soemers actualmente ta

Comandante Operacional di Distrito di Playa y manera menciona, 30 aña el a traha como polis na bienestar di nos comunidad.

For di Alto Comisario Peter de Witte, Eric Soemers a haya un regalo chiquito pa conmemora

e 30 añanan di servicio. Durante e bishita aki tabata presente tambe, Presidente di SPA, Guilfred Besaril y Antoine J.M. Solagnier, Manager di Ehecusion di Presupuesto.

Eric, masha pabien, ya ta 30 aña caba, cu sigur ta hopi.

## Kiwanis Club of Aruba ta ricibi y despedi di su ex-Key Clubbers

**DIARAZON** ultimo, Kiwanis Club of Aruba a ricibi bishita di 4 ex-Key Clubbers di Kiwanis Key Club of Colegio Arubano. Ex-Key Clubbers Nailah St. Jago (Past President Key Club) y Rushlene Geerman (Past Vice President Key Club) ta di bishita na Aruba despues di pasa nan prome aña di estudio cu exito na Hulanda, mientras cu John (Past Lt. Governor y Past Distinguished President Key Club) y Chris Maduro (Ex Key Club Member) recientemente a slaag pa nan VWO na Colegio Arubano y cu ta cla pa sigui nan estudio na Hulanda tambe.

Durante di e bishita aki e ex-Key Clubbers nan a ricibi un pin special for di man di Distinguished President Ebby Schwengle y Key Club Liason/Advisor Claudine Ho-Kang-You pa gradici nan pa nan gran trabao den Kiwanis Key Club of Colegio Arubano durante e



ultimo añanan sirbiendo esnan den necesidad.

E tabata un placer pa tin tur ex-Key Clubbers di bishita y p’asina tambe oficialmente despedi di nan deseando nan hopi exito den exterior!! Keep up the good

work!

Riba portret d.r.p.d.: Claudine Ho-Kang-You, John Maduro, Rushlene Geerman, Ebby Schwengle, Nailah St. Jago y Chris Maduro.

**Animal Rights Aruba**

**EMERGENCY PHONE NUMBERS**

Veterinary Services: 585 0400      Pick up of injured animals or animals to be euthanized

Contreras Veterinary:      587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic:      582 1720

Weekend emergency: 911      Advise which doctor on call

Animal Shelter:      582 1623      Last resort

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456      Pick up dead animals

**We save, we care, we educate!**





# Exitoso Dia di Famia di Arthur Dowers

**DIADOMINGO** dia 19 di juli, team Dowers conhuntamente cu parlamentario Arthur Dowers a organisa un dia di famia den Centro di Bario Dakota.

Un dia di famia bon atendi pa e pueblo di Aruba, muy especialmente di e bario di Dakota.

Amigo y coleganan di partido AVP tambe tabata presente pa asina uni nan mes na e actividad grandi aki organisa pa Arthur Dowers y team Dowers.





# Hadicurari activo den programa vacacional di Biblioteca



E muchanan cu a asisti e plan vacacional di nos Biblioteca Nacional a gosa di un tremendo presentacion tocante pesca y piscamento. Centro di Pesca Hadicurari riba invitacion di Comision Programa Vacacional, bou encargo di Maya Werleman, a presenta gran surtido di material informativo pa hobenan di diferente edad. Charlanan teni riba atardi di dianan 13, 14, 15 te cu 16 di juli a ser duna pa Sr. Gilbert Rasmijn di Hadicurari, conhuntamente cu Rendy Maduro di Santa Rosa y asisti pa sr. Victor Tromp di e fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Gruponan di hoben entre 4 pa 8 aña y 9 pa 12, tanto

na Oranjestad como San Nicolas por a mira diferente pesca, material di pesca y material pa seguridad riba lama.

Na final di e presentacionnan e representantenan di Biblioteca a haci entrega di recuerdo na e

representantenan. Sr. Rasmijn na su turno a haci entrega di e tshirt oranje promoviendo seguridad riba lama, como tambe yabero di compas y opener di Hadicurari como gesto di gradecimento y aprecio pa e bon relacion di trabou.



## NOS TA REGALABO UN CELULAR

Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta Potret saca cu camara of celular tambe ta participa

# TIPLINE

sms: 733 -TIPS, hotline: 733-8477

of email: [tips@awemainta.com](mailto:tips@awemainta.com)



## Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.



# Firmamento di contract pa studiantenan

**STUDIANTENAN** cu ta sigui nan estudio cu prestamo di Gobierno di Aruba por pasa firma nan contract na seccion Facilidat pa Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa situa na Caya G.F. 'Betico' Croes 38 riba e siguiente fechanan: Diaranson 22 di juli 2009 pa esnan cu ta bay studia na Uni-

versidad di Aruba, IPA, Costa Rica y Colombia.

Diahuebs 23 di juli 2009 pa esnan cu ta bay studia na Estados Unidos, EPI y Corsou.

Orario lo ta di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y di 1'or pa 4'or y 30 di atardi.

Mester trece un stampia (plakzegel) di Afls.8,00 y un

stampia (plakzegel) di Afls.1,00 pa costo di registracion. Tambe mester entrega e siguiente documentonan (si acaso no a entrega nan ainda): copia di diploma y lista di punto certifica, number di cuenta di banco y carta di admision di e instituto unda cu ta bay studia.

## Colegio EPI Hospitalidad & Turismo ta informa Por pasa busca rapport

**COLEGIO EPI** unidad Hospitalidad & Turismo ta informa tur estudiante cu nan por pasa busca nan rapport awe diamars of mañan diaranson entre 10'or di mainta y 12'or di merdia na scol. Pa mas informacion por yama administratie di unidad na 525 8780.

The Hospitality & Tourism unit of Colegio EPI would like to inform all students that they may pick up their progression reports and transcripts today or tomorrow between 10.00 a.m. and 12.00 p.m. at school. For more information, please call administration at 525 8780.



**HOTLINE**  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo  
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,  
Bisa “ Señor: “Mi refugio, mi forti  
mi Dios, den kende mi ta pone mi Konfiansa“

Salmo 91: 1.2



**Sr. Anibal Koolman**  
Mihor conoci como “ Duchi”  
\*7-11-1928 † 18-07-2009

Na nomber di su :

**Yiunan :** Jony, Marcia y yiunan  
Thomas, Denki y yiunan  
Bernadeta Koolman  
Ricardo, Lidia y yiunan  
Miguel, Aurora y yiunan  
Rosenda y yiu  
Gregori, Inmacula y yiunan  
Michael y famia  
Rosemarie y yiu  
Margareth y yiu  
Harold y Sandra y yiu

**Ex- casa:** Elsa Cornes

**Rumannan :** Daniel, Dila y yiunan  
Mirna y yiunan

Nieto y nietanan, comer y compernan, swanan, cuñanan, subrino y subrinanan  
Primo y primanan y demas famia.

**Famia:** Koolman, de Cuba, Kock, Loefstop, de Kort, Maduro, Cabeza, Ras, Rodriguez, Rincon, Rasmijn, Kock, Cornes, Wernet, Lacle, Lewis, Henriquez, Nicolaas, Oduber.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubidaun of otro famia.

Acto di entierro lo tuma lugar 21 Juli 2009, 2or pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia : **Aurora Funeral Home, Cumana # 76**  
Dialuna 20 Juli 2009  
7or pa 9or pm.

**YAMA NOS**  
**HOTLINE**  
24 ORA DISPONIBLE  
**733-8477**  
**NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Awa ta yena mi wowo ora mi corda  
con mi ta'ta cana dilanti bayendo cas di Dios  
cu grito di alegria y alabanza, e muchedumbre tur di fiesta”  
Salmo 42: 4

Salmo 23.1

A fayece inesperadamente nos yiu, ruman y tanta stima:



**Rosa de Lima Tiel-Boekhoudt**

\*31-01-1933 † 16-07-2009

Mihor conoci como “ Dalinda” of “Mama Rosa”  
Vda. di Isidro Tiel.

**Yiunan :** Hubert Tiel y Roosleen Oduber  
Mirlenda Tiel

**Nietonan :** Diandra Tiel y Mario Arends  
Melisa Croes y Alberto Maduro  
Jerianne Tiel na Hulanda  
Ivar Croes  
Jermaine Tiel

**Su cuña :** Felepina Boekhoudt-Lopez

**Su swanan :** Candi y Chichi Tiel y famia  
Calo Tiel  
May Tiel

**Bisa nietonan :** Godwin, Timothy  
Arianna, Shylah y Luis Mario

**Bon amiga di cas :** Ofelia Kock.  
Ina Dijkhoff  
Angela Loopstok

Primo y primanan, Sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan

**Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 21 Juli 2009, 2'or pa 4'or na Iglesia Faith Revival**  
**Y despues saliendo pa Santana Sabana Basora .**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# Hobennan sorprende ta horta den cas na Santa Cruz

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi na un cas na Santa Cruz pa un ladronisia. N’e cas un nieta a bisa polis cu el a bin tira bista y a haya 5 mucha hoben tur bisti na preto den e veranda. E ta bisa tambe cu nan a horta un Toyota Corolla shinishi A-16266 for di e cas, pero un rato prome, nan a haya e auto para riba e lugar di parker di Colegio San Hose. E hobennan tabata 3 homber y 2 muher den

balcon di e cas. Nan tabatin basta articulo cu bay cune. Ora cu nan a mira e nieta, nan a core bay. E caso ta den man di Recherche.

## Problema entre ex pareha pa baby

Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 10’or di anochi na un cas na Canashito pa un intermediacion. N’e cas polis ta papia cu e mucha muher, kende ta bisa polis cu e tin problema cu su ex amigo A.O. naci na Corsow di 20 aña. Segun e mucha muher ta bisa cu e ex amigo a haya sa cu e ta na estado, y ta bisa cu e yiu ta di dje, aunke cu el a bise cu no t’asina. Polis a papia cu e amigo y a bis’e p’e warda ora cu e baby nace, e ta haci test p’e confirma si e baby ta di dje of no.

**CLASIFICADO**


**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

**TA BENDE TERENO EINGEDOM**

916M<sup>2</sup> na Tanki Leendert.

Prijs 115.000 pa mas informacion yama 5931082


**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador, min’t falta di nada. Den cunucu di yerba berde  
Eta ponemi sosega. E ta hibami na fuent’i di awa fresco pami bolbe haña forsa. Salmo 23:1

A fayece cristianamente na edad di 72 añagrand father:



**Clara Helena Irausquin-Kock**  
Mihor conoci como  
“Helena of Chichi”

Na number di su

**Esposo:** Pedrito Irausquin

**Jiunan:** Rudolfo Irausquin y Zeena y jiunan  
Lupita Beaumont y Guanchi y famia  
Coleta Dijkhoff y Elvis y famia  
Barito Irausquin  
Rogelio Vlijt y Frank y famia  
Luperio Irausquin  
Lino Irausquin y Maria y famia

Nietonan y nietanan, bisanietonan y bisanietanan, comer y compernan

**Swa:** Jacobo Irausquin

**Iha:** Rosa Geerman, Maria Quant


**Demas famia:** Irausquin, Kock, Ras, Tobel, Beaumont, Dijkhoff, Vlijt, Willems, Werleman, Ruiz, Geerman, Dorothal, Vrolijk, Quant, Maduro, Rasmijn, Koolman, Croes, Mackintosh, Krozendijk, Bareño, Henriquez, Wouters, Schwengle, v/d Linden, Martilla, Peña, Briezen, Briceño, Tjin-A-Loi, Ridderstap, Rafini, Wernet, Wever, Cornes, Olivier, Angela

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita tur famia, amigo, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diaranson 22 di Juli 2009 pa 11’or di mainta saliendo for di Misa Santa Theresita na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas.  
E resto mortal di Helena lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa Santa Theresita.

**Adres di condolencia:** Ad Patres Funeral Home  
Diamars 21 di Juli 2009  
7’or pm- 9’or pm

**Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**


**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.  
Exodus 33:14

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, brother, uncle, grand father, great grand father and great great grand father:



**Bonifacio Obispo Curiel**  
Better known as “Facho or Tata”  
Sunrise 5 June 1932 Sunset 17 July 2009

Left to mourn are

Children: Garnette and Jacobo Winterdal & children  
Suzette Riviera & children  
Julio Curiel & children  
Pamela Breed & children  
Silda Curiel & children  
Hugo Curiel & children  
Dino Curiel children in St. Maarten  
Basheda Curiel & children in Holland  
Saskhia Curiel & children  
Atilus Curiel & children  
Marietje Curiel in Holland

Sisters: Diana Morales & family  
Berlino Odor & family in Holland

Brothers: Enstaqio Gracia & family in Curacao  
Johan Gracia & family in Curacao

Grandchildren: Astrid, Helga, Mayra, Janine, Altagracia, Anette, Lizette, Rusco, Anthonio, Ian, Sanaira, Giovani, Kizzie, Efua, Debby, Leisha, Mijarai, Dalila, Omaira, Sisa, Marasa, Michael, Aljevack, Challa, David, Cynthia, Ronnie, Natasha, Anansa, Jennifer, Ashley, Terrence, Judy, Daniel, George, Kezia, Shalisha, Sheniqua, Harvey, Jason, Joey, Kelly, Telston, Gary, Brendon, Stefano, Elija, Dion, Rosita, Eneika, Kurt, Donna, Alex, Kevin, Julian, Desmon, Somerseth, Carisia, Jordy

Great grand 43 to numerous too mention

Great great grand: Tenisha Raishelin Tromp

Close friends: Nelson Sirvania, Rudy Hoeverts, Esneyda Perez

He was related tofamily: Curiel, Odor, Gracia, Morales, Hill, Winterdal, R’dson, Tromp, Canhigh, Thode, Mercan, van der Hoorn, Lampe, Kelly, Riviera, Garcia, Jack, Breed, Joseph, Brown, Pieterella, Nicholas

We apologize in the moment of our grieving if by coincident we have forgotten family members.

Funeral will be held on Friday July 24, 2009 at 4:00 pm at the Sta. Theresita Church in San Nicolas, followed by the burial at the Catholic Cemetry.The body of the late Facho will be laid out from 2:00 p.m. at the Sta. theresita Church.

Address of condolences: Caya Parapete 5 (Mabon)  
Tuesday July 21, 2009 & Thursday July 23, 2009  
From 7 pm to 9 pm

After the funeral we DO NOT receive condolences at home.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Salmo 23.1

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :



**Michael W. Marques**

\*14-12-1963 † 18-07-2009

Acto di entierio lo wordo anuncia despues

**Na number di su :**

**Esposa :** Jenny Patricia Marques-Bazalar

**Yiunan :** Sandra, Marshall

**Su tata :** Ruel W. Marques

**Su mama :** Marianne Marques-Klijnee

**Demas famia :** Marques, Bazalar, Quiroz, Gloor, Lino  
Migliore, Klijnee, de Bie , Eyben, Pourier, V. Weerden y  
demas famia Amigonan y conocirnan.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home  
Cumana # 76  
Diahuebs 23 Juli 2009  
7'or pa 9'or pm.

**Acto di entierio lo tuma lugar Diabierna 24 Juli 2009,  
2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y  
despues saliendo pa Santana Sabana Basora.**

**Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na number di su senora, yiunan y demas famia nos kier gradici tur  
esnan cu di un of otro forma a muestra nan atencion y sosten durante  
enfermedad, fayecimento y entierio di nos difunto stima



**Rafael Luciano Bislik**

\*14-12-1963 † 18-07-2009

Acto di entierio lo wordo anuncia despues

Un danki di curason na un y tur cu a yuda den e momentonan dificil  
aki. Na tur dokter, enfermera y enfermeronan di Intensive Care Unit y  
piso 3 di Dr.Horacio Oduber Hospital.

Na Dr.Meelis, Dr. Peperkamp, Dr.Pieterella, Dr. De Veer, Dr  
Casseres.

Na tur cu a manda tarheta,krans y telegram boso atencion tawata un  
gran consuelo pa nos.

Nos kier gradici Aurora Funeral Home pa nan bon servicion y  
atencion.

Alavez nos kier haci un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual  
lo tuma lugar na Misa Sagrado Curason na Savaneta:

Diamars 20 juli 6:30 pm

Diahuebs 23 juli 7:00 pm

Diasabra 25 juli 7:00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## TA HUUR

### Un cas

na Calabas 9C, Noord  
2 kamer, banjo, sala,  
comedor, cushina,  
Veranda, washok ygarage  
cura halto tur banda  
Pa mas info jama  
587-3218 of 964-0732

## ARUBA BEACH CLUB

School Vacation Week

### ON SALE

Saturday, 8th August to  
Saturday, 15th August 2009  
Duration: 1 full week

**Price: Awg. 865**

Interested please call  
739-2424

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

Number di emergencia **911**  
Polis **100**  
Brandweer **582-1108**  
Ambulance O'stad **582-1234**  
Ambulance S.N. **584-5050**  
Hospital **587-4300**  
Centro Medico **584- 8833**

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Del Pueblo  
Pariba di Brug: Aloe

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.  
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

Setar Info **118**  
Digicel Info **145**  
Setar **582-5151**  
Elmar **582-3700**  
WEB **525-4600**  
Serlimar **584-6456**  
Rode Kruis Aruba **582-2219**  
FADA **583-2999**  
AA/NA helpline **583-8989**  
Fund. Abuso Sexual **582-4433**  
Fundacion Guia'mi **587-1677**  
Fund.Muher  
den Dificultad **583-5400**  
Fund.Tel. Pa Hubentud **131**  
**588-6138**  
Accion Rescate **584-2718**  
Centro Kibrahacha **588-3131**

### Polis

Polis Tipline **11141**  
Oranjestad. **582-4000**  
San Nicolas **584-5000**  
Savaneta **584-7000**  
Santa Cruz **527-2900**  
Noord **587-0009**  
Strandpolitie **586-3003**  
Balashi **585-2500**  
Aeropuerto **582-4800**  
Aruba Transfer Tour & Taxi  
**583-2856**  
**582-2116**  
Best Taxi Services **588-3232**  
Coop. Ver. Tas **587-5900**  
ATS **583-5361**  
Arugas **585-1198**  
S.O.S. Teleayudo **583-1190**

**EDITA PA:** The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

**E-mail:** noticia@awemainta.com.

**CUENTA DI BANCO:**

C.M.B. #229- 82600'.

**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.

**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.

**REDACCION:** noticia@awemainta.com.

**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

**Valido pa 21 juli 2009**

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.59	1.61	1.63
Engelse Pond Sterling	2.88	2.93	2.99
Zwitserse Frank per CHF. 100	166.33	167.05	167.85
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.64	188.35	190.24
Euro per XEU. 100	250.92	253.21	255.76



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad  
di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini  
e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



Radisson Aruba Resort Casino &amp; Spa

# A Celebra su di 50 aniversario y mas di 50 aña di Hospitalidad na e isla di Aruba.



**RADISSON** Aruba Resort Casino & Spa, cu e nomber di cariño La Grande Dame, a celebra su 50 aniversario diasabra. E evento di gala tabata organisa conhuntamente cu Aruba Tourism Authority.

Durante e programa nan a recrea e trayectoria di e isla, viahando pa pasado pa decadan di dedicacion, trabao arduo y logronan cu esnan cu a kere den e forsa di e isla su hospitalidad y e riqueza di su historia, cultura y beachnan perfecto.

E invitacion "All Aboard" a yena e Grand Caribbean Ballroom cu pioneronan den turismo y visionarionan, miembronan di prensa y pilarnan economico di nos comunidad pa un evento special di tributo, conmemoracion y gratitud.

Prome cu 'take off', e apertura oficial di e exhibicion di potret cu ta documenta loke a cuminsa na 1935 cu KLM su 'snip aircraft landing' na Dakota su terminal, treciendo e bishitantenan, yegada di cruise ship Grace Line

na 1957, cu a bira e prome di diferente barco pa ancla na e haf di Oranjestad.

Loke a cuminsa como un promesa pa un futuro briyante a cambia den un industria solido y e exposicion cu mas di 500 potret restaura pa Checkpoint Color como curator ta conta e historia bibo di e isla pa e ultimo 5 decadan. E ta habri pa publico den e lower lobby di e resort te cu dia 3 di augustus.

E exposicion a ser inaugura pa e isla su gobernador interino sra. Ella Yarzagaray, Minister di Turismo y Transportacion Edison Briesen y e Director di Aruba Tourism Authority Myrna Jansen-Feliciano.

Cu gran aprecio invitadonan a wak e potretnan ademas di posternan di campaña promocional di pasado prome cu yega hunto pa un presentacion di Historia di Turismo presenta pa Mario Arends pasando riba loke a destaca den e ultimo 5 decadan.

E di tres parti di e anochi a

incluir un bon bini door di Ministro di Turismo y un excelente discurso di e Director di Aruba Tourism Authority enfocando riba e evolucion di Aruba como producto turistico.

Na curason di e anochi tabatin 16 reconocimiento duna pa personalidadnan clave, individuonan cu nan vision y creatividad a hisa Aruba di forma quantico di un isla 'drumi' den añanan 50 pa un marca di vacacion internacional bon defini.

Reconocimentonan a wordo entrega na visionarionan Oscar Henriquez y posthumamente na Juancho Irausquin, e cuadro conmemorativo a ser ricibi pa abogado Monica Kock y entrepreneur Morris Neme, desaroyadornan Eduardo de Veer, Raymond Maduro y Ewald Biemans, restaurateur Eduardo Ellis, guru den marketing Eileen Bartels Daal, operadornan di tour Ramon Richardson, Harold Malmberg y Herman Ponson, doño di bar Charlie Brouns Jr. III na honor di su tata y abuelo, musico Joy Kock, cantante y entertainer Lloyd Baptist, show host Lou Pavlis y di manera posthumo na hotelier Ike Cohen y Wichi de Palm, cu nan certificado a ser ricibi pa Nelson de Palm.

Marcel Wortman, un di e prome gerentenan, acompaña pa su casa, tabata e invitado di honor. El a haya un bon bini caluroso pa e general manager actual Gary Jutz y su casa Patricia, cu tambe a pose pa e potret conmemorativo cu e trahadornan pa tempo largo manera Eddy Pourier, Ruben Boekhoudt y Lucille Duinker.

E anochi tabata orchestra pa Lily Polsbroek di departamento di Sales & Marketing di Radisson, Amayra Boekhoudt di Aruba Tourism Authority, maestro di ceremonia tabata Ruben Trapenberg acompaña pa un all star band cu vocalista Lucre Houtman.



## Summer Tennis Camp di Aruba Racquet Club ta cuminsa otro siman



**ARUBA** Racquet Club ta cla pa ofrece durante e temporada di vakantie dos siman di tennis camp na tur e muchanan cu ta gusta o cu kier siña tennis, e prome lo ta dia 27 pa 31 di juli y e di dos ta di 3 pa 7 di augustus entre 9 or di mainta te 2 or di atardi.

Durante e siman di e tennis

camp e muchanan lo bay haya tennis instruction, condition training, cross sports manera football, basketball, volleyball, beach tennis, swimming, ademá di otro actividadnan cu ta inclui bowling, piscamento, handcrafts y hopi mas.

E camp aki ta pa muchanan beginners te advanced entre 5 cu

18 aña, pa tur e participantenan cu cu ta hunga caba lo tin un programa especial cu ta inclui round robin matches.

Tur esnan cu ta interesa pa participa di e tennis camp lo por pasa libremente registra na Aruba Racquet Club office durante e siman aki of via e –mail na [sancheztennis@setarnet.aw](mailto:sancheztennis@setarnet.aw)

Ayera nochi na Club Don Bosco

### Rene (Carnaval) Ridderstaat presenta como otro candidato di MEP



Ayera nochi na Club Don Bosco na Noord, e conocido ciudadano, Franklin A.G. Ridderstaat, mihor conoci como Rene di SAC of di Carnaval a keda lanza como otro candidato di partido MEP.

Tur esaki a sosode den presencia di su famia, amigo y conocirnan, cu manera Rene Ridderstaat a duna di conoce, el a drenta den un etapa

nobo di su vida.

Pa hopi tempo di el a sirbi e comunidad aki den diferente forma, pero awor Rene Ridderstaat ta kere cu t'e momento caminda cu e ta cla p'e reto pa sirbi su pais den politica p'asina sigui traha n'e desaroyo positivo di Aruba.

Despues di su lansamento oficial, a sigui un happy hour chikito p'asina hunto por socialisa y dialoga riba su reto nobo.

## E prome Arubiano Jose L. Teixeira a logra su diploma como Oficial di Marina Real na Hulanda

JOSE L. Teixeira, t'e prome militar Arubiano, cu banda di su Educacion Practico pa bira Oficial di Marina Real (PO-TOM) tambe a ser admiti pa bira parti di Intituto Real pa Marina (KIM).

Esaki ta haci cu Jose L. Teixeira ta bira e di dos oficial di milicia Arubiano, cu despues di 8 aña di estudio pa bira Oficial di Mariniers na Hulanda, a logra di termina esaki cu exito.

Comandante der Zeemacht pa area di Caribe y tambe Comandante di Mariniers Kazerne Savaneta, y en particular su coleganan di Milicia Arubiano ta sumamente orguyoso cu nan Oficial nobo.

Na Hulanda a tuma lugar entrega di su diploma, cu el a logra na Instituto Real pa Marina. Prome biaha den historia di KIM na Den Helder, un estudiante procedente di Aruba a termina e estudio completo pa bira un



Oficial di Marina Real.

Cu exito tambe, José Teixeira a termina su educacion como Oficial di Mariniers. Pronto Jose L. Teixeira lo ser incorpora den e Milicia Arubano.

Sigur un bon ehempel pa sigui.

E ta fenomenal, tabata e reaccion di José Lourenço Teixeira, kende por wak bek dia cu el a sera conoci cu KIM. Como Mariniers 1ste klasse di Milicia Arubano, el a yega na 2007

Hulanda pa sigui su estudio como Oficial.

“Nan a logra di hacimi un bon Oficial”, tabata palabranan di Jose L. Teixeira.

Prome luitenant, Glen Werleman, t'e persona cu a encurash'e pa sigui e estudio aki. Glen Werleman tabata den servicio como 10 aña caba como Pelotonscommandant y Hefe di Arumil, kende ainda ta warda pa haya un Arubiano pa tuma su posicion.



# Kiko ta color di bo aura?



E sistema nervioso di e ser humano ta e sistema di comunicacion mas compleho cu ta existi den universo. E tin mas interconexcion, cu tin strea na shelo. E sistema nervioso ta regula, controla, y coordina tur funcion di nos órgano, tur nos movicion, nos percepcion

di mundo, nos pensamiento, emocion, nos enseñansa, y nos comunicacion interpersonal. Majoria di e actividadnan aki ta sosode inconscientemente y automaticamente, sin nos conocimiento of esfuerço.

Den e sistema nervioso, pa-

tronchinan di e transmission nervioso cu ta wordo ripiti, hopi biaha ta pega y bira un habito – hasta si nan no ta bon of saludabel. Ora nos wordo confronta cu situacion di stress – kwalkier cos, sea bo ta den fila den trafico of bo ta wordo entrevista pa un trabou – nos curpa ta reacciona di mesun manera. Nos ta prepara automaticamente pa e situacion di stress: nos curason ta cuminsa bati mas lihe, musculo ta bira tenso, bo ta cuminsa hala rosea ansha, nos ta cuminsa soda, nos mente ta acelerá, etc. Pero e patronchi inconsciente y antiguo aki, cu a jega di provee e ser humano cu e mecanismo necesario pa por defende su mes den situacionnan fisico peligroso, awe ta e causa di hopi malesanan relashona cu stress y cu ta reduci nos calidad di bida.

Durante henter nos bida, ora nos ta confronta stress di tur dia, nos ta reacciona door di constantemente bira tenso y relaha. Eventualmente, despues di cada instante di tension, nos ta stop di bai bek na nos nivel original di relajacion fisiologico. Despues di anjanan nos a establece un patronchi

manera un trapi: nos ta adapta na e creciente nivelnan di actividad fisiologico. Door di hasi esei, nos ta perde e familiaridad cu e nivelnan mas intenso di relajacion y ta custumbra cu e nivelnan creciente di tension como norma (patronchi). Esaki tin efecto riba nos y por causa condicion manera preshon halto, dolor di cabes, problema cu digestion, y otro malesa. Aunke cu hopi bes nos no ta consiente cu e reaccion aki ta sosode, e por tin un efecto negativo acumulativo riba nos salud. Si nos cambia e reaccion aki, nos por elimina hopi problema y malesa y mehora nos calidad di bida.

Cu e hermentnan adecua, nos por sinja controla nos mes y logra comprende nos mes y nos relacion cu e mundo rondo di nos. Un di e hermentnan ta e Aura Video Station. E Aura Video Station ta un instrument “biofeedback” cual ta permiti nos visualisa nos Aura. Tur organismo bibo ta wordo rondona pa un campo di energia electromagnetico jama Aura. E campo aki ta vibra na diferente frecuencia y ta refleha

nos estado di Mente, Curpa y bo Ser. E Aura Video Station ta un sistema multimedia cu imagen “biofeedback” cu ta usa e ciencia di “Biofeedback”, Terapia di Color y Medicina di Energia pa midi, analisa y cu na un forma preciso ta duna bo, bo estado emocional - energetico.

Cada color tin un Frecuencia di Vibracion diferente y e ta asocia cu e diferente chakras (centro di energia) den bo curpa. E colornan di bo Aura ta wordo determina door di bo estado fisico, mental, emocional y spiritual. E colornan di bo Aura no ta ni bon ni malo, nan no ta superior tampoco mas spiritual cu otro. Cada color tin un polaridad y representacion unico relashona cu e individuo. Bo Aura ta indica bo cualidad y personalidad, y por juda bo balansa bo bida.

Belquis Moreu ta invita bo pa sintonisa e programa NOS MAINTA den e seccion CIENCIA Y SPIRITUALIDAD na TeleAruba Diaranson dia 22 di July pa 10:45 di mainta caminda lo papia ariba e topico super interesante di e energia cu nos tur tin cu yama AURA.

## Yate Mitsha a haya problema cu un waterpomp y un motor cu a pega candela, pa cual mester a haya asistencia pa yega sano y salvo Aruba

Diahuebs ultimo a sali bay pa Las Piedras, Venezuela e yate, Mitsha cu 9 persona abordo pa bay haci algun diligencia.

Diadomingo mainta nan tabata suppose di a bolbe Aruba, pero mainta nan a sali y riba laman, na altura di Punto Macoya, nan a haya problema cu un waterpomp, sigui cu un motor a faya y a pega candela.

Esaki tabata saca hopi huma y un persona cu a bay paga e candela lo a guli hopi huma y a bira malo.

Un otro yate, cu tabata den becindad, esta Taiphon, a keda compañía Mitsha, mientras cu Aruba Ports Authority a sigui monitor e situacion.

Mientras for di Aruba, e yate Big-Y a sali cu miembronan di Search & Rescue abordo pa bay duna asistencia.

Tabata Taiphon cu a tuma e persona cu a inhala hopi huma bira malo, y a trece e victima na waf di Oranjestad, unda ya ambulance tabata ward’e pa hiba Hospital pa

mas tratamiento.

Mientras cu Big-Y a keda compañía Mitsha y a hib’e te waf di Varadero, unda Imigracion y Aduana a duna nan cooperacion pa “klaarin” e yate aki, maske cu nan a yega mas laat den oranan di anochi.





## 50 aña den turismo mester ta un inspiracion pa futuro di nos pais E ta un logro di henter nos comunidad

**DIASABRA** anochi tabatin e apertura oficial di e exposicion di 50 aña di turismo di Aruba como tambe 50 aña di existencia di Radisson Resort na nos isla, cu a cuminsa bou di e nomber di Aruba Caribbean Hotel. Otmar Oduber, parlamentario di AVP tabata presente pa celebra e hecho cu 50 aña pasa a cuminsa duna e promer pasonan pa logra e desaroyo turistico cu nos ta conoce awendia.

E anochi ey diferente personalidad cu a contribui di un of otro manera cu nos industria turistico a wordo reconoci, honra y gradici pa cu nan tra-

bounan den logra e exito den nos turismo.

E hecho cu Aruba por ta celebrando awe su 50 aña di turismo, hunto cu existencia di Radisson ta algo masha grandi y por bisa cu diferente hotelnan y desaroyonan a bin acerca, pero ta danki na e trahadornan, nos hendenan cu a traha duro semper cu un sonrisa y dispuesto pa yuda y sirbi otro, Aruba a logra yega unda cu nos ta awe, un di e islanan mas reconoci den mundo turistico.

Sigur e trabou no lo keda aki y Otmar Oduber ta considera cu hunto manera un pais uni cu

deseo pa sigui crece y desaroya lo sigui engrandece nomber di Aruba den exterior, y e sentimento ey por a wordo sinti diasabra anochi entre esnan invita, pero tambe e trahadornan di e hotel, cu a mustre nan speranza di por sali for di e crisis existente na e momen-

tonan aki.

E exposicion, na cual un cantidad grandi di nos comunidad a contribui cu potretnan y documentonan a hiba tur esnan presente den un recorido den historia di nos turismo for di 50 aña pasa te awendia.

Otmar Oduber ta felicita e or-

ganizadornan di e evento aki cu a resulta un exito total y ta invita pueblo di Aruba pa pasa disfruta di e exposicion aki pa asina esnan cu tabatey caba recorda e inicio di nos turismo y esnan mas hoben, conoce un poco mas di loke awe ta nos industria principal.

